



# ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

## ÁTADTÁK A PÉCSVÁRADI TANUSZODÁT



Szeptember 1-én ünnepélyes keretek között adták át a pécsváradi tanuszodát.

Köszöntőt mondott *Dr. Szili Katalin*, a Magyar Országgyűlés elnöke és *Zsáli János*, Pécsvárad város polgármestere. A létesítményt, a kivitelező ZÁÉV zRt. képviselőjétől *Tóth Györgyi*, a Kodolányi János Általános Iskola igazgatója vette át. A rendezvényen közreműködtek az iskola diákjai és a helyi óvodások.

Az ünnepségen *Zsáli János* elismerő oklevelet nyújtott át azoknak a személyeknek, akik valamilyen formában hozzájárultak a beruházás megvalósulásához.

*Folytatás a 15. oldalon*

## K Ö S Z Ö N E T

*Az önkormányzati szférában eltelt 4 éves ciklus végén köszönet illeti azokat a döntéshozókat, akik kistérségünk településein végezték közösségi munkájukat, illetve - lapunk alapító szervezetében - a Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulásban dolgoztak közösen térségünk fejlődése érdekében.*

*Mint szerkesztő és mint állampolgár is megköszönöm a polgármesterek és képviselők munkáját, köszönjük, hogy lelkiismeretesen, szabadidejüket feláldozva segítették a Zengővidéken élő közösségek mindennapjait. Külön köszönet a Társulási Tanács tagjainak, hogy döntésükkel lehetővé tették lapunk rendszeres megjelenését, elősegítve ezzel a településeken belüli és települések közötti kommunikációt.*

*Köszönet azoknak, akik döntéshozó szinten már nem kívánnak részt venni a közéletben és biztatás azoknak, akik folytatni kívánják munkájukat!*

*Kárpáti Árpád szerkesztő*

## ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS 2006. október 1.

**Külön rovatban, a 21-22. oldalon hívjuk fel a figyelmet a 2006. október 1-i önkormányzati választásokra, és közöljük kistérségünk 19 településének polgármester- illetve képviselőjelöltjeit.**

***Éljünk állampolgári jogainkkal, és október 1-én szavazzunk arról, hogy kik legyenek a döntéshozók lakóhelyünkön és térségünkben, valamint a megyei közgyűlésben!***

## A TÁRSULÁS HÍREI

**A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás 2006. szeptember 06-án rendkívüli ülést tartott.**

Napirendi pontok előtt az alábbi témákról esett szó. Dr. Wekler Ferenc, a Társulási Tanács elnöke tájékoztatta a Tanácsot arról, hogy a **Pécsváradi-Bátaszék kerékpárút pályázat** kapcsán hiánypótlásra hívták fel a Társulást. Javasolták, hogy a kért támogatást arányosítsák, mivel a projekt érint olyan területeket is, amelyek nem esnek a kedvezményezett közé, illetve a projekt által nem érintett települések támogató nyilatkozatát is kérték csatolni. A pályázatot kiíró Duna-Mecsek Területfejlesztési Alapítvány azt ajánlotta, hogy a Társulás vállalja a projekt összköltségvetésének 20%-át önerőként, amely 3,6 M Ft-ot jelent. (A pályázati program bruttó költsége 18 M Ft, az igényelt pályázati támogatás bruttó 14,4 M Ft). A Tanács egyhangúan elfogadta a 20%-os önerő biztosítását.

Müller Réka, Munkaszervezet vezető beszámolt a **GVOP 4.3.1. és 4.4.2 pályázatok** jelenlegi állásáról. Elmondta, hogy a legutóbbi társulási ülésen döntés született arról, hogy a Társulás kérelmet ad be a szélessávú internet pályázat költségvetésének és szakmai partnereinek módosítása kapcsán. Az e-önkormányzat pályázat projekt felügyelő bizottsága augusztusban ülésezett, ahol hivatalosan is döntés született arról, hogy a SAP rendszer helyett a Cosro rendszer kerül bevezetésre,

ami a pénzügyi munkatársak szerint önkormányzati munkában jobban használható. Beszámolt arról, hogy a szerződés módosítása folyamatban van a gazdálkodási rendszer váltása miatt, és folyik az oktatások szervezése is.



Ezután bemutatkozott a közelmúltban megalakult **Pécsváradi Kistérségi Ifjúsági Fórum**, melynek tisztségviselőit szeptember 1-én választották meg a térségben élő fiatalok. Az elnök **Ruppertné Amrein Ágnes (Mecseknádasd)**, az alelnök **Farkas Anita (Berkesd)**, a titkár **Böröcz Livia (Pécsváradi)**.

Ezt követően került sor a napirendi pontok megtárgyalására.

A **Dél-Balaton Sióvölgyi Nagytérség hulladékgazdálkodási projekt** beruházás kapcsán az MFB Rt. és Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás között kötendő kölcsönszerződés elfogadása került napirendre. Dr. Wekler Ferenc köszöntötte a Magyar Fejlesztési Bank Rt. jelenlévő képviselőit, majd beszámolt a projekt aktuális helyzetéről.

A Fejlesztési Bank képviselője tájékoztatta arról, hogy a szerződés aláírása nem a kölcsön felvételét jelenti,

hanem a forrás, a hitelkeret biztosítását. A hitelt csak akkor veszi fel a Kistérség, ha a számlát nyújt be és azokat a bank megfelelőnek találja. Minderre azután kerülhet sor, amikor a Társulás előtt **t i s z t á z ó d n a k** a z üzemeltetővel kapcsolatos, még folyamatban lévő

szavazással határozott arról, hogy a Társulási Tanács ülésére szóló meghívóhoz tartozó előterjesztések a kistérség honlapján ([www.zengoalja.hu](http://www.zengoalja.hu)) is olvashatóak lesznek. Határozott a Társulási Tanács bizottságainak működéséről, feladatköréről, tagjairól is.

*A Tanács bizottságai:*

- Pénzügyi Bizottság,
- Közbeszerzési Bizottság,
- Köznevelési Bizottság,
- Idegenforgalmi Bizottság,
- Partnerkapcsolati Bizottság,
- Szociális Bizottság,
- Ifjúsági Bizottság.

**A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás 2006. évi költségvetésének módosítása**

**is napirendre került.**

Bitter Éva, a Társulás könyvelője elmondta, hogy a költségvetés módosítására a hitel felvétele miatt van szükség. A módosítást a pénzügyi bizottság megtárgyalta és javaslata alapján a Tanács is elfogadta.

Ezt követően a Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás elfogadta a **2006. I. félévi beszámolóját.**

Végül Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy a Társulás egyik munkatársa, Csillag Ágnes új munkahelyen folytatja tevékenységét. A meghirdetett állásra kb. 30 pályázó jelentkezett, közülük később választanak új munkatársat. Elmondta továbbá, hogy a Partnerkapcsolati bizottság ülésezett az unterschleissheimi kiállítással kapcsolatban. A kiállításra a kistérségből népművészeti termékeket, gasztronómiai termékeket visznek a német városba.

kérdések.

Ezt követően tájékoztató hangzott el a Sió Völgye hulladékkezelési programról, a Konzorcium munkájáról.

A következő napirendi pont tárgya a Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás és a Zengővidék Kht. közti **k ö l c s ö n s z e r z ö d é s elfogadása** volt.

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás és a Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás mint Fejlesztési Tanács-**Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása.**

A napirendi pont kapcsán Dr. Kutasi Renáta, a Munkaszervezet jogásza elmondta, hogy az SZMSZ módosítására azért volt szükség, mert a Társulási Tanács bizottságokat hozott létre, és ezeket a **b i z o t t s á g o k a t** a Szabályzatban is rögzíteni kell. A Tanács egyhangú

## A TÁRSULÁS HÍREI

## A SZÉLESSÁVÚ HÁLÓZATRÓL

**A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás Tanácsa a GVOP 4.4.2 „Szélessávú hálózat kiépítése a Pécsváradi, Mohácsi, Komlói, Völgységi kistérségben” című pályázat módosítását 2006. augusztus 3-i ülésén tárgyalta.**

Korábbi számainkban beszámoltunk arról, hogy a kistérségek a pályázatot az eredetileg meghatározott szakmai partnerrel, annak érdekmúlása miatt nem tudják megvalósítani, ezért egyeztetéseket kezdeményeztek az érintett települések internet és kábel Tv szolgáltatóival. Az egész területre kiterjedő, műszakilag is megfelelő megoldásra csak a Magyar Telekom Rt. részéről érkezett ajánlat.

A Tanács augusztus 3-i ülésén a Magyar Telekom Rt. és a pályázatkészítő cég képviselői részletes tájékoztatást tartottak a pályázat módosított elemeiről.

Az új szakmai partner a pályázatban eredetileg feltüntetett 67 település helyett 70 településre terjeszti ki a projekt által érintett települések körét, mely így a teljes Pécsváradi, Komlói, Bonyhádi kistérséget és 11, a Mohácsi kistérséghez tartozó települést fed le. Módosult a pályázat költségvetése is, a bruttó beruházási költség 532 millió forint, melyből 250 millió forint a pályázati támogatás, további 80 millió forint pedig EU Önerő Alap támogatás. Az önerőt a Magyar Telekom Rt. egy haszonbérleti szerződés keretében a kistérségek és települések rendelkezésére bocsátja, így az ténylegesen nem terheli azok költségvetését. A magasabb költségvetést

részben a megnövekedett településszám, részben a megbízhatóbb technológia indokolja.

A megoldás ADSL alapú szolgáltatást tartalmaz, mely a legtöbb helyen jelenleg is elérhető. Felmerülhet a kérdés, hogy mi a különbség a jelenlegi és a projekt révén megvalósuló ADSL között. A jelenlegi ADSL kapcsán az ún. települési szolgáltatóközpontoktól távolabbi településeken -melyek rézkábelen csatlakoznak a központhoz- az internet sebességével problémák adódtak. Erre megoldás, ha a berendezések közelebb kerülnek a felhasználókhoz, ezért a jelenlegi 6-7 km-es rézkábel szakaszok helyett 3-3,5 km-es szakaszok kiépítése szükséges. Így biztosítható a megnövelt sebesség az ügyfelek részére. A berendezésekig azonban optikai szálon kell eljutni. A projektajánlat fő tartalma tehát, hogy a pályázatban szereplő összes településre eljut az optikai kábel.

A megoldás hosszú távú előnye az, hogy problémák nélkül tovább növelhető a sávzélesség.

A pályázati kiírás alapján 512 kbps hozzáférést kell biztosítani, de ma már az 1 mbps és a feletti hozzáféréseket igénylik az ügyfelek. Erre a pályázat összeállításánál is figyelt a szakmai partner. A pályázati kiírás szélessávú internet hálózat kiépítéséről szól, ami fenti sávzélesség mellett is megoldható lenne. A tárgyalások, egyeztetések során az elérhető szolgáltatások köre azonban kibővült az ún. Triple Play szolgáltatással,

mely bevezetéséhez és használatához nagyobb sávzélességet kell biztosítani. A Triple Play szolgáltatás azt jelenti, hogy egy és ugyanazon hordozó közegen elérhető a beszéd- (IP telefon), kép- (IP TV) és szélessávú internet szolgáltatás.

A Triple Play szolgáltatás 2007. évben csak a nagyvárosokban, megye-székhelyeken kerülne bevezetésre, a projekt keretében a Telekom azonban vállalja, hogy a pályázat által érintett településeken is elérhetővé teszi a szolgáltatást.

A képszolgáltatás révén az ügyfél 30 műsorból egyidejűleg két műsort nézhet, azaz a háztartáson belül két készüléken nézhetnek különböző műsort. Az ügyfélnél elhelyezésre kerül egy berendezés, melyet Set-top-box-nak hívunk, ehhez csatlakoztatható a TV-készülék. A rendszer alkalmas lesz arra is, hogy egyes műsorokat -mint egy házivideo- egy szerveren rögzítsen, így azok egy későbbi időpontban is megtekinthetők lesznek. A Set-top-box maga is képes lesz rövidebb műsorok rögzítésre. A hangszolgáltatás az IP hálózaton belül ingyenes, az ügyfél akkor fizet külön díjat, ha az IP hálózaton kívülre bonyolít hívásokat.

Jelenleg a Telekom a három szolgáltatást (beszéd, kép és internet) egy csomagban kívánja bevezetni.

*(Lapzárta után érkezett a hír, hogy a módosítási kérelmet elfogadták. Az új szakmai partner közreműködésével a közeljövőben megkezdődik a közbeszerzési eljárás.)*

## PÉCSVÁRADI KISTÉRSÉGI IFJÚSÁGI FÓRUM

**A legutóbbi Kistérségi Társulási Tanács ülésén bemutatkoztak a közelmúltban megalakult fórum tisztségviselői.**

**Böröcz Livia** (balra), a fórum titkára Pécsvárad város ifjúsági referenseként dolgozik a helyi művelődési központban. Beszámolt arról, hogy egy sikeres kistérségi pályázatnak köszönhetően hozták létre a fórumot. Elmondta a megalakulás előzményeit és a létrehozás körülményeit.

**Ruppertné Amrein Ágnes** (középen), a fórum elnöke bemutatkozása során elmondta, hogy Mecseknádasdon él, óvónő és van két gyermeke. Szeretne részt venni a kistérség ügyeiben és tartalmas programokat szervezni a kistérség fiataljainak. A fórum feladatának érzi többek között, hogy véleményezze a kistérségi tanács ifjúsággal kapcsolatos döntéseit a döntéshozatal előtt. Ezután felolvasta az ifjúsági fórum munkatervét. Elmondta, hogy létrehoztak két munkacsoportot logo és szlogen pályázat, rendezvénynaptár és adatbázis elkészítésére. A Pécsváradi Leányvásáron már szeretnének felállítani egy standot, ahol bemutatkoznának. A következő találkozójuk Pereken lesz októberben, majd rotációban a térség további településein.

**Farkas Anita** (jobbra), a fórum alelnöke elmondta, hogy Berkesden él, a Pécsi Tudományegyetemen jogot hallgat, valamint a Berkesdi Ifjúsági Önkormányzat tagja. Sok aktív fiatal, ifjúsági civil szervezet és a kistérség együttműködésére számítanak egy-egy pályázat elkészítésében, rendezvény megszervezésében és a kommunikációs tevékenységben egyaránt.



## ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

### BERKESD

- Nyáron, a közcélú munkások foglalkoztatása során elkészült a **művelődési ház alsó és felső szintjén is parketta felújítása**. Augusztus közepétől újra használható a nagyterem is, ahol a falakat is újrafestették. Megszépült belső térrel, hétfő kivételével minden nap, nyitva tartási időben rendelkezésére áll a látogatók számára a művelődési ház.

- A nyári szünetben elkészült az **óvoda parketta felújítása** is, valamint az általános iskolában 6 tanteremben újult meg a padlózat és a falak. Az óvoda augusztus 1-én nyitotta meg kapuit.

- Nyáron állami támogatás igénybe vételével 17 alsótagozatos, gyermekvédelmi **ellátásban részesülő gyermek ingyen ebédet kapott** az óvoda konyhájáról. A berkesdi önkormányzat az állami támogatáson kívül még 7 gyermeket támogatott az ingyenes ebéd juttatásával.

### ERDŐSMECSKE

- **Temető takarítás Erdősmeckén**  
Ebben az évben a közcélú munkavégzés lehetőségével élve sikerült a katolikus temetőt rendszeresen kaszálni.

Sajnos az elszáradt koszorúkat, virágokat legtöbbször a temető különböző részein, rendezetlenül helyezték el. Erdősmecke községképviselőtestülete elhatározta, hogy ezt az áldatlan állapotot felszámolja. A régi koszorúkat, virágokat a temető területéről elszállították, és négy darab szeméttároló konténert helyeztek el.

Ezzel egy időben a temetőbe vezető út elején felépült egy magasság korlátozó kapu is, amely az indokolatlanul nagy teherforgalmat célozza megakadályozni.

A temető takarításáért Szebényi Mihály helyi vállalkozónak az önkormányzat 93.600,-Ft-ot fizetett a rakodógépes munkáért.

A szállítást az önkormányzat, és Kehlmann János helyi lakos traktorja végezte.

Külön köszönet illeti Kehlmann Jánost, aki a temetőből a nagy mennyiségű földet és szemetet ingyenesen, illetve társadalmi munkában szállította az önkormányzat által kijelölt helyre.

- **Pannon GSM torony létesítése**

A Pannon GSM a helyi önkormányzat jogerős építési engedélyét követően rohamléptekkel kezdte el a mobil torony építését. Sajnos a torony működéséhez szükséges villamos energia ellátás a tervezetthez képest lassabban készült el, de a napokban ez az akadály is elhárult, és 2006. szeptember 1-től működik a torony.

A mobil szolgáltató cégtől kapott tájékoztatás alapján a Vodafone és a T-Mobil is kérte a vevő, illetve átjátszók elhelyezésének lehetőségét az újonnan épült torony tetején.

Mivel a mobil szolgáltató cég - a polgármester közbenjárására - az önkormányzat területén építette meg a tornyot, - a jogerős építési engedély kiadását követően - lehetőség nyílt arra, hogy az önkormányzat részére kifizetésre kerüljön a vállalkozói szerződésben meghatározott bérleti díj.

- **Rövidesen kábeltvév Erdősmeckén is**

A napokban jogerőssé vált az az építési engedély, amely Erdősmecke területére a kábeltvév, a szélessávú Internet, valamint az IP telefon kiépítését teszi lehetővé a településen.

A rendszer kiépítését a bonyhádi székhelyű Sznigál Kft pályázta és nyerte meg az Informatikai Minisztérium által kiírt pályázaton. A rendszer üvegszálas technológiával történő kiépítése ez év októberére várható.

- **Útfelújítás az Ady Endre utcában**

Erdősmecke önkormányzata még 2005. évben pályázatot nyújtott be a Baranya Megyei Területfejlesztési Tanácshoz az Ady Endre utca felújítására, amely beruházás július hónapban el is készült.

A munka elvégzésével a Mobil Bau Kft-t bízta meg az önkormányzat, hiszen a cég a faluban több alkalommal is bizonyított.

A Petőfi utca bevezető - víz műhöz vezető - szakaszának kiépítése nem sikerült, mivel ezt a pályázati kiírás nem tette lehetővé.

- **Pályázat**

Az erdősmeckei óvoda a "Német nemzetiségi kiegészítő támogatásra", benyújtott pályázatán 780.000,-Ft-ot, az iskola pedig ugyanezen a címen benyújtott pályázatán 870.000,-Ft-ot nyert.

Az önkormányzat sikeresen pályázott a gyermekek nyári étkeztetésére. Ilyen módon a nyár folyamán 17 fő kapott lehetőséget az ingyenes étkezés igénybe vételére. A pályázati kiírás sajnos csak a 10 év alatti gyermekek étkeztetését támogatta. Az óvoda konyhája mégis egész nyáron üzemelt, hiszen a szociális étkezésre jogosultakat is innen látták el

ebéddel a mecseknádasdi Gondozási Központ erdősmeckei dolgozói.

### ERZSÉBET

- Május hónapban a T-Com saját beruházásában kiépítette a **szélessávú Internet hálózatot** a községben. A lakosságnak azóta már lehetősége van szerződéskötésre a szolgáltatókkal és többen éltek is már a lehetőséggel.

Az ADSL szolgáltatás előnye - a modemes eléréshez képest - a lényegesen nagyobb sebesség, gyorsabb oldal letöltések, és hogy a telefonvonalon egy időben lehet telefonálni és internetezni.

- Fenntartási gondok és a fogyó gyermeklétszám miatt **újból megszűnt egy kisiskola** a megyében.

**Tizenöt évi működés után, 2006. június 14-én utoljára csöngettek be az erzsébeti iskolába.**

*Ratingné Gerst Gyöngyi*, az összevont intézmény igazgatója felelevenítette az iskola történetét, köszönetet mondott az itt tanítóknak, óraadóknak, technikai személyzetnek.

*Sági Józsefné* polgármester az önkormányzat nevében búcsúzott a gyermekektől, az igazgatótól és megköszönte mindazok munkáját, akik a 15 év alatt bármilyen módon hozzájárultak az intézmény működéséhez.

- Az önkormányzat a Belügyminisztérium **pincepartfal** pályázatán 3,5 M Ft-ot nyert a veszélyes pincék tömedékelésére, további 829.000 Ft-ot vis maior pályázaton, amelyből a vadászház előtti pince tömedékelése történt meg.

## ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

## FAZEKASBODA

- Lassan befejeződik a **járdák építése, felújítása**. 2003-ban kezdték el a Kossuth L. út mindkét oldalát, 2004 és 2005-ben a Szabadság utcát, majd az idei évben az Iskola, Petőfi Arany J., Felsőmalom utat és a Pécsváradi utcát. Mindez önerő hozzáadásával, kistérségi pályázati pénzből épült meg.

- Mindig gondot jelent, ha nagyobb eső esik, ilyenkor úszik a Pécsváradi utca. Ennek érdekében az **árokát mélyítettük**, bízva abban, hogy el tudja vezetni a nagyobb mennyiségű csapadékot is.

- Az Arany J. utcában pince tömedékelésére, a Szabadság utcában partfal építésére az önkormányzat 3,5 millió Ft támogatást nyert. Az előkészületi munka folyamatban van.

- A képviselő testület az elmúlt évekhez hasonlóan az idei tanévkezdésre **tankönyv és bérlettámogatást nyújt**, a továbbtanuló szak- és középiskolások nappali tagozatosai 10.000,-Ft támogatást kaptak.

## KÁTOLY

A képviselőtestület döntése alapján augusztus hónapban kifizetésre kerültek a beiskolázási segélyek. Az általános iskolások 6.000,- Ft, a középiskolások 10.000,- Ft egyszeri támogatásban részesültek az iskolakezdés költségeihez. 35 általános iskolás és 15 középiskolás gyermek kapta meg ezt az összeget az önkormányzattól. A felsőfokú tanulmányokat folytató diákok anyagi támogatása érdekében ebben a tanévben is csatlakozik az önkormányzat a Bursa Hungarica ösztöndíjpályázat kiírásához.

## MECSEKNÁDASD

A z e l ő z ő é v e k beruházásainak utolsó szakasza zárul az augusztusi átadó ünnepségekkel. Az elmúlt 4 évben megszorozódtak a fejlesztési célú beruházások forrásai a településen.

Mecseknádasd beruházásai 2002-2006. között

2002. év: 22.205.000,-Ft

2003. év: 187.092.000,-Ft

2004. év: 294.881.000,-Ft

2005. év: 300.000.000,-Ft

2006. év: 320.000.000,-Ft

Mindösszesen:

1.124.178.000,-Ft

Mecseknádasd önkormányzata négy év alatt 180 pályázatot nyújtott be, átlagosan minden héten egy pályázatot. A négy év alatt több mint 60 beruházás valósult meg.

## NAGYPALL

S z e p t e m b e r 1 2 - é n közmeghallgatást tartottak Nagypallon, ahol az előző évekhez hasonlóan a polgármester és a képviselőtestület számolt be az előző év feladatairól és elvégzett munkáiról, valamint a jövő feladatairól és elképzeléseiről. A négy éves választási ciklus lezárásaként került az elmúlt teljes időszak értékelésére is.

## PÉCSVÁRAD

- A város önkormányzata a nyár folyamán **leaszfaltoztatta** a NY-i új városrész két utcáját, a Széchényi és Szent István utcákat (*fenti képünkön*), ezáltal összközműves, burkolt úttal rendelkező telkeken alakíthatják ki otthonaikat a városban leteleplők. Továbbá új burkolatot kapott



a Szőlő utca és az észak felől (pincesor felől) rácsatlakozó útszakasz. Utóbbi mentén az önkormányzat új játszóteret is kialakított. Négy új rugósjáték, padok és biztonságos, rendezett környezet várja a környék lakóit, gyermekeit.

- A COOP Kft. felújította a **nagy ABC előtti parkolót**, amelyhez az önkormányzat támogatása is hozzájárult. Az önkormányzat az uszoda működtetéséhez parkolási jogot szerzett a parkolóban, így az ABC mögötti parkolóban is várják az uszodába látogató vendégeket.

- Pécsváradi Város Önkormányzata immár hagyományosan augusztus 19-én tartotta **ünnepi ülését**, amelyen ezúttal is elismeréseket, díjakat adtak át a településért végzett eredményes tevékenységeikért. Az önkormányzaton kívül ezúttal is díjat adott át a Német Kisebbségi Önkormányzat és idén először a Pécsváradi Ifjúsági Önkormányzat is. Az ünnepi ülésen Zsáli János polgármester mondott beszédet. Az ünnepségen közreműködött a Pécsváradi Női Kamarakórus, amely idén készítette el első önálló CD-lemezét.

## ÁLLÁS-HIRDETÉS

Nagypall- Fazekasboda  
Községek  
Körjegyzősége  
Felvételt hirdet  
**1 fő mérlegképes  
könyvelői állás  
betöltésére.**

Államháztartási területen szerzett gyakorlat előnyt jelent.

Jelentkezéshez szükséges:

- szakmai önéletrajz,
  - a végzettséget igazoló okiratok másolata,
  - erkölcsi bizonyítvány
- Illetmény Ktv. szerint.  
Az állás betölthető a jelentkezések elbírálását követően azonnal

Jelentkezési határidő  
**szeptember 30.**

A jelentkezéseket a következő címre várjuk:  
Marxerné Csikós Ildikó  
körjegyző  
Nagypall,  
Szabadság u. 26.

## ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

### ÓBÁNYA

- Ó b á n y a k ö z s é g önkormányzata augusztus 9-i ülésén elfogadta a 2006. évi költségvetésének első félévi zárásáról szóló beszámolót. Emellett csatlakozott a Bursa Hungarica önkormányzati Ösztöndíjpályázathoz, melynek beadási határideje 2006. október 2.

- Az önkormányzat döntött arról, hogy általános, középiskolai és felsőfokú intézményekben tanuló diákjainak beiskolázási támogatást biztosít.

- A vis-maior pályázaton nyert 4 millió Ft támogatásból

3.150.000,- Ft költséggel elkészült az Óbánya, Fő u. 64/1. számú lakóépület védelmét biztosító gabion támfal. A fennmaradó összeget részben az Óbánya, Fő u. 46-47. számú házak közötti útszakasz helyreállítására, részben a megromlódott elektromos- és gázvezetékek új nyomvonalra helyezésére fordította az önkormányzat.

A falukép további szépítésére az Óbányai Német Kisebbségi Önkormányzat és Óbánya Község Önkormányzata közös összefogással 14 db kültéri padot és 9 db hulladékgyűjtő edényt vásárolt.



### ZENGŐVÁRKONY

- A nyári hónapokban is tovább épült az Ady Endre utcában (Kocsma-domb) az út melletti támfal, amelyet a közeljövőben véglegesen befejeznek.

*Fenti képünkön*

- Tervek készülnek az Arany János utca leszűkült végének és a Zrínyi utca elejének rendezésére, amelyet az önkormányzat a következő évben szeretne megvalósítani.

## KÖZÖSSÉGI ÉLET

### BERKESD

- A Berkesdi Idősek Napközi Otthona gondozottjainak csoportjai júliusban és augusztusban kirándulásokon vettek részt. Megtekintették Nagypallon a Pince Galériát és Zengővárkonyban a Tojás múzeumot.  
*Képünkön*

A Berkesdi Nyugdíjasklub egyesülete 100.000 Ft támogatást nyert a Nemzeti Civil Alapprogram 2005. évi II. körös pályázatán. Az összegből 40.000 Ft-ot működési kiadásokra, 60.000 Ft-ot pedig digitális fényképezőgép vásárlására fordítottak, mellyel megörökíthetik a közös programok élményeit. A pályázat elszámolása megtörtént.

Az egyesület benyújtotta pályázatát a Nemzeti Civil alapprogram 2006. évi pályázati kiírására is, melyen szintén működési kiadásaik fedezetéhez szeretnének



forrást nyerni.

- A Berkesdi Idősek Napközi Otthonában július 26-án találkozót tartottak a Romonyai Nyugdíjasklub és a Berkesdi Nyugdíjasklub tagjai.

*Alsó képünkön Kapitány Zoltánné polgármester asszony beszélget a klubtagokkal*

A romonyiaiak most vizsgolták a berkesdiek korábbi, náluk tett látogatást.

A jó hangulatban telt találkozón elhatározták, hogy a későbbiekben rendszeressé teszik a két klub közötti találkozókat, és sort kerítenek közös kirándulásokra is.

- A Berkesdi Nyugdíjasklub tagjai augusztusban kiránduláson vettek részt. A délelőttöt Tamásiban fürdészel töltötték, majd ellátogattak Grábócra, ahol az ortodox templomot tekintették meg. A kirándulások sokat segítenek a közösség formálásában, a közös élmények összekötik a klubtagokat.



## KÖZÖSSÉGI ÉLET

**BERKESD**

- A Berkesdi Ifjúsági Önkormányzat és a Települési Önkormányzat szervezésében augusztus 20-án ismét - immár harmadszor megrendezték a **berkesdi kakaspörkölt-főzőversenyt**. A reggeli kenyérszentelő szentmise után, az ünnepi köszöntőt követően 10 órakor gyújtották meg a tüzet. A főzőversenyre 17 csapat nevezett be, a rendezvényen több mint 200 fő vett részt. A zsűri az első három helyezett részére díjakat adott át.

A kakaspörkölt-főzőversenyen helyi asszonyok segítségével minden alkalommal sor kerül egy hagyományos, régi berkesdi étel elkészítésére és kóstolására. Az idei évben a kéregpogácsát mutatták be. Délután a Diósviszlói Nyugdíjasklub énekkara és népitánc csoportja, az erdősmecskei modern tánc csoport, valamint a Berkesdi Nyugdíjasklub énekkara közreműködésével kulturális bemutatót tekinthettek meg az érdeklődők. Az ünnep utcabállal fejeződött be.

**ERDŐSMECSKE**

2006. július 17-től 21-ig az erdősmecskei általános iskolások **nyári táborban** üdültek Balatonfenyvesen. Szép idő volt egész héten, így minden nap tudtunk pancsolni a gyönyörű Balatonban.

A 2. napon Tihanyba mentünk a gyerekekkel (*alsó képünkön*), ahol megnéztük az Apátságot, a Paprikaházat és a különféle árusoknál nézelődhettek, vásárolhattak. Új élmény volt számukra, hogy komppal mentünk át Tihanyba, no meg az, hogy a Kisvontat vitt fel minket egészen az Apátságig.



*Fenti képünkön: Készül a kéregpogácsa  
Lenti képünkön: Jóízűen fogyasztották a kakaspaprikást*



Rengeteg új élményben volt részük a diákoknak, élvezték a többek között a vizibiciklizést, az esti fürdést, étkezést biztosítottak a gyerekeknek. Emellett a mindennap megleptük őket valami finomsággal:



sétákat, vizicsátákat.

A táborban háromszori

palacsintával, dinnyével,

működésével.

Ez a néhány nap örök emlék marad a gyerekeknek és nekünk is. Reméljük, hogy a következő nyáron is lehetőség adódik balatoni táborozásra.

Külön köszönet a helyi Önkormányzatnak, hogy biztosította a kisbusszal a gyerekek utaztatását.

*Önböli Emőke*

2006. szeptember 1-jén **megkezdődött az erdősmecskei iskolában a 2006/2007-es tanév.**

Idén 15 diák folytatja tanulmányait iskolánkban. Köztük vannak új tanulók is, és idén első alkalom, hogy lovászhetyényi diák ül be az erdősmecskei iskola padjaiba.

Minden iskolának sikeres, jó tanévet kívánunk!

*A pedagógusok nevében  
Önböli Emőke*

**Falunap**

2006. szeptember 16-án, szombaton 15.00 órakor Erdősmecskén, az Általános Iskola udvarán falunapot rendezett az Önkormányzat, és a Német- Magyar Baráti Egyesület.

A falunapon fellépett Erdősmecske község német nemzetiségi táncsoportja, Erdősmecske község modern táncsoportja, Bábaapáti község magyar gyermek táncsoportja, Véméndi Qvartett énekkar és az Eurodance modern táncsoport Rovó Attila vezetésével. A műsort követően az önkormányzat közös vacsorára hívta a vendégeket és Erdősmecske lakosságát.

19 órától ingyenes bált rendeztünk az Iskola udvarán felállított színpadon, a Millich zenekar közre-

## KÖZÖSSÉGI ÉLET

**ERZSÉBET**

Augusztus 13-án 45 erzsébeti és kékesdi lakos máriagyűdi zárándoklaton vett részt. Az autóbusz költségeit az Önkormányzat biztosította.

**FAZEKASBODA****-Nyugdíjasklub**

A nyár a pihenés, kikapcsolódás ideje. Éppen ezért a nyugdíjasklub augusztus 10-én Harkányban töltött egy kellemes, fürdészel egybekötött napot. Az időjárás kedvezett, jól érezték magukat, kikapcsolódtak, pihentek, otthon hagyva minden gondot, problémát. A kora délutáni órákban érkeztek haza, azzal az elhatározással, hogyha „az Isten is megsegít, és még vagyunk, jövőre is megismételjük ezt a pihenőnapot valamelyik gyógyfürdőben.”

**- A mezei virágcsokor szentelés** egy régi, szép, svábokra jellemző népszokás, amit Fazekasboda idős generációja a mai napig megtart.

A hagyomány szerint teljes pompájában, Lőrinc napkor minden mezei virág várja, hogy leszedjék. Mária napján megszentelik, amit azután hazavisznek és megbecsülve otthon elrakják. Hisznek benne, hogy baj, betegség esetén segít nekik. (Megjegyzendő, hogy a legtöbb virág gyógynövény hatású.) Mindegyik növénynek jelentősége van, minden virág szimbolikus jelentésű, egy-egy szentet jelképez. A csokorból soha nem hiányozhat a „Kratz Piersche, Weiß und Trekt Schethe, Weiß und Blau Bróth und Khele Anfahl, Therm und Schwartz Schethe, Bett, Zalz und Maria Schtró,

Tausend Gulden Kraut, Tunner Tißel, Kikl Schwenz, Schraft schrippe, Hinkel Vuß, Maria Wietzweil, Wermwde és a Juhde Kirsche. Az igen furcsa elnevezésű növényeket a mai napig is így ismerik, minden évben gyűjtik és csokorba szedik, amit azután megszentelnek a templomban. Mindenki a maga csokrát haza viszi. Az idei évben 32 fajta mezei virágot szedtek össze.

**HIDAS****Fereteges sikerrel zárult a Hidasi Bányásznapiok!**

Ilyen névvel és ekkora háttér munkálatokkal először szerveztek Hidason háromnapos szabadtéri fesztivált a Bányásznaphoz kapcsoltn. Szeptember első hétfőjén rengeteg kulturális és szórakoztató program várta a község sportpályáján felállított fesztiválsátorban a helyi és környékbeli vendégeket korhatár nélkül. A sportműsorok között nők-nőtlenek és

Pénteken karaoke, szombaton bál és diszkó mulattatta a nagyérdeműt. Az emberek a színpad előtt tapsoltak, táncoltak és énekeltek McHawer és Teknő fellépése alatt (*alsó kőpünkön*).

A lovasijátszat, a motoros felvonulás, a táncbemutató, a főzőverseny, az amerikai foci, a quadozás, a gyerekjátékok, a divatbemutató vagy a sörívő verseny mind-mind hozzájárult a műsor változatosságához, amit vasárnap este egy zenés

ünnepélyes megemlékezés sem maradt ki a programból, hiszen *Varga István* szervezésében díszes Bányász emlékmű-koszorúzási ünnepség tanúi lehettek az egykori bányászok, hozzátartozók, illetve a megjelent helyi és környékbeli vendégek.

A vasárnapi Hidas-Himesháza (1-1) megye I/B-s rangadót *Léderer Ákos* sportriporter kommentálta a helyszínen, ami még emlékezetesebbé tette a 41 éves *László György*



tűzijáték zárt le. Külön élmény volt, amikor a tombolasorsolás végén egy

visszavonulását. A hidasi balhátvéd ezen a mérkőzésen lépett utójára pályára, s több mint ötszáz, kizárólag hidasi színekben lejátszott bajnoki után fejezte be most végleg a **aktív labdarúgó pályafutását**.

A visszajelzések rendkívül pozitívak voltak. Daradics Tibor főszerző véleménye szerint a mércét ezzel sikerült jó magasra tenni a folytatáshoz, de segítőkivel együtt bátran vállalják a kihívást, mert szeretnének hagyományt teremteni ezzel a jó hangulatú fesztivállal. A tapasztalatokat összegezve egy-két ötletet már most összegyűjtöttek a 2007-es Hidasi Bányásznapiokra.



asszonyok-lányok gárameccs is szerepelt (*fenti kőpünkön*), amit idén is nagy érdeklődés előzött meg.

helyi fiatal örülhetett a megnyert horvátországi nyaralásnak.

A szórakozás mellett az

*Szöveg: Daradics Tibor  
Fotó: Tolnai Réka*



## KÖZÖSSÉGI ÉLET

**MECSEKNÁDASD****Nádasdi Búcsú***Folytatás a 9. oldalról*

Augusztus 19-én, délelőtt 10 órakor került sor Mecseknádasd, valamint Unterensingen, Frammersbach és Unterschleissheim **partnerkapcsolati bizottságainak együttes ülésére**. Az ülésen részt vett Mecseknádasd polgármestere, *dr. Wekler Ferenc*, Unterensingen polgármestere, *Sieghart Friz*, Frammersbach polgármestere, *Peter Franz* és Unterschleissheim 3. polgármestere, *Freidrich Scheßl*, valamint a négy település partnerkapcsolati bizottsága. A megbeszélésen a partnerkapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről, különösen a fiatalabb korosztályok bevonásának lehetőségeiről volt szó. Emellett felmerült közös projektek kidolgozásának lehetősége is.

Augusztus 19-én délután került sor a **2002-2006 között megvalósult beruházások átadási ünnepségeire**. Mecseknádasdon ezen időszakban számos nagy beruházás történt, melyeket e napon ünnepélyes keretek között adták át. A meghívott vendégek és a település lakói egy séta keretében ismerkedhettek meg a látványos beruházásokkal. A séta a Mecsek Kapuja Turinfo Pontnál indult és a Schlossberg tanösvényen keresztül a Török-kútig vezetett. Onnan a mecseknádasdi tavakat tekintették meg a résztvevők.

Az alsó településközpontban ezután a **Mesterségek Házához** vezetett az út. Itt sor került a „Püspöknádasd-Mecseknádasd, tegnap és ma” című fotókiállítás megnyitására.

*Fenti képünkön*

A kiállítás keretein belül képet igyekeztek adni a település fejlődéséről a múlt századtól egészen a mai napig. A több mint 100 fotó Püspöknádasd és Mecseknádasd életébe engedett betekintést.

A kiállítás megnyitását követően az egykori barokk magtár épületből kialakított oktatási és kulturális feladatokat ellátó **Kulturcentrum átadására** került sor.

*Középső képünkön*

A rendezvényen közel 200 meghívott vendég vett részt. Az esemény alkalmából Dr. Wekler Ferenc köszöntőt mondott, valamint a mecseknádasdi Általános Művelődési Központ tanulói rövid műsorral kedveskedtek a vendégeknek.

Az átadási ünnepséget követően ünnepi vacsora következett.

A **Nádasdi búcsú napján, augusztus 20-án** a település lakóit a mecseknádasdi fúvószenekar zenés ébresztővel köszöntötte. Ezután a már hagyományos ünnepi szentmise következett a Szent István kápolnánál. Délután sor kerül a kenyérszentelésre, majd folklórműsort tekinthettek meg az érdeklődők. A sportrajongók számára a Nádasdi Öregfiúk és a Mecseknádasdi Spartacus SE kézilabda mérkőzésével kedveskedtek. A búcsú rendezvénysorozatát bál és tűzijáték zárta.

*Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik munkájukkal segítették a búcsú rendezvénysorozatának megvalósítását.*

## KÖZÖSSÉGI ÉLET

**NAGYPALL**

- Szeptember 15-én a pécsi Lenau házban a Nagypalli Pincegaléria képeiből rendeztek kiállítást. Grátz Erika polgármester ünnepélyes megnyitója után felléptek a nagypalli óvodások és iskolások, valamint a fűvósok.

Szeptember 16-án Szüreti bált tartottak Nagypallon. Az eseményt a Nagypalli Asszonytorna Egylet szervezte. Felléptek az óvodások és iskolások.

- A nagypalli általános iskola örömmel számol be arról, hogy kilenc első kezdte meg a tanulmányait az iskolában szeptembertől. Ez egy kiugróan magas szám, és a környező iskolák adataihoz képest is nagyon jónak mondható.

**ÓBÁNYA****- Égetett Szuvenir**

„Turizmus és fazekasság Óbányán” című kiállítás nyílt a pécsi Jannus Pannonius Múzeum Néprajzi Osztályán. A kiállítást Lantos Ferenc festőművész és Fejős Zoltán, a múzeum főigazgatója nyitotta meg.

*Alsó képünkön*



- Szeptember 10-én, vasárnap falunapot tartottak Óbányán. Délelőtt 10 órakor az óbányai fiatalok és öregfiúk focimérkőzésével kezdődött a nap, ezt követően harcművészeti bemutatót nézhettek meg az érdeklődők. A szabadtéri szentmise után ünnepi köszöntő, majd folklórműsor következett a szabadtéri színpadon (fenti képünkön). A fenti programok mellett egész napos kirakodóvásár várta a látogatókat. A rendezvény szervezői és támogatói: Óbánya község Önkormányzata, Óbányai Német Kisebbségi Önkormányzat, Óbányai Német Olvasókör Egyesület, Tarkák és Vidámak Ifjúsági Közhasznú Egyesület

**PÉCSVÁRAD****- Kígyós Emlékkör találkozója**

Tíz éve avatták Kígyós Sándor „Gömb-Hasáb” című szobrát egykori munkahelye, a Művelődési Ház előtt. A Kígyós Emlékkör augusztus 27-én tizenharmadik alkalommal rendezte találkozóját, melyre 35 régi barát,



művésztárs és tanítvány jött el. A pécsvárad várban az értékörzésről és a civil szféra szerepéről vitáztak és meghallgatták Zsáli János polgármester beszámolóját. A találkozó a műteremnél, terített asztal mellett folytatódott, Kis Bocz János borával és a Pécsvárad Aranycipó támogatásával.

- **Gállos Orsolya, Pécsváradon élő műfordító** a szlovén irodalom hazai „nagykövete”. Egyre többen vagyunk, akik a szomszédos, alig két milliós szlovén nép irodalmát, történelmét, múltját és jelenét Gállos Orsolya fordításai, munkássága által ismerjük meg. Az idei Ünnepi Könyvhéten három munkája is megjelent. „Őt magát a szlovén irodalom magyarországi nagyszónokának lehetne nevezni, ha nem állna végtelenül távol tőle ez a szerep egyszerre pontos és szenvedélyes közvetítőről van szó, aki alázattal és szorgalommal hozza-viszi a könyveket a két ország között” olvashattuk nemrég az Élet és Irodalom hasábjain. Teszi ezt három évtizede, több mint kéttucat irodalmi alkotás és számtalan tanulmány, cikk fordítójaként.

**- Történeti Városok Szövetsége Pécsvárad alelnökségével**

Megalakult a Magyarországi Történeti Városok és Térségek Szövetsége. A Pécs/Sopianae Örökség Kht. kezdeményezésével 2006. március 31-én Pécsen, a Holnap Öröksége nemzetközi konferencia záró akkordjaként 14 magyarországi történeti város részvételével megtartotta alakuló közgyűlését a Történeti Városok Szövetség. Alapító tagjai: Debrecen, Esztergom, Győr, Gyula, Miskolc, Mohács, Pécs, Pécsvárad, Siklós, Sopron, Szentendre, Székesfehérvár, Szigetvár, Szombathely, Tokaj.

A Szövetség olyan önkormányzatokat fog össze, melyek a kulturális és épített örökség megóvására, közkinccsé tételére és hasznosítására alapozzák helyi városfejlesztési stratégiájukat, kiemelt marketing feladatuknak tekintik a kulturális turisztikai fejlesztést. Városunk ismét kapott egy elismerést, lehetőséget, amivel kötelességünk élni! (A cikket az Örökség c. lap májusi számából vettük át.) D.K.

## KÖZÖSSÉGI ÉLET

## ÓFALU

**Partnerkapcsolat Ófalu - Nieder-Liebersbach**

Vörös Zsuzsa alpolgármester és Kófiás Endréné, Ófalu Baráti Köre Egyesület elnöke vezetésével 41 fős csoport utazott a Nieder-Liebesbach-i (Hessen) 3 napos búcsú rendezvényre.

Vendéglátóink gazdag, sokszínű programot szerveztek. Gyermekeink, a "Hecketapper" táncsoport részt vettek a felvonulásokon és fergeteges sikert arattak a színpadon a most készült népviseleti ruhákban. Rezgett a szoknya és a színpad a ceppedli ütemére.

A Baráti Kör búcsúsátra körül nagy volt a nyüzsgés. Kóstoltattuk a borokat, kolbászokat, sajtokat, beszélgettünk és népszerűsítettük Ófalut és az egész Zengőalját.

Köszönöm az Ungarnfreunde tagjainak, Albrecht és Elke Heppnek, Gerhard és Birgit Pfeifernak, valamint az Ófalu Baráti Kör tagjainak a sok munkát, figyelmet és segítséget.

*Kófiás Liszka  
Ófalu Baráti Köre Egyesület  
nevében*



„Mi mind ott voltunk”



Balról jobbra: Albrecht Hepp, Ingrid Berhner Birkenau polgármestere), Kófiás Liszka, Gerhard Pfeifer, Vörös



Tiszteletünket tettük a partnerkapcsolatot aláíró fiatalon elhunyt polgármester sírjánál.



Hecketapper Táncsoport Ófalu

## **Etelközben...** **„Ahol a nap leszentül”**

A csángó magyarok földjére látogatott június harmadik hetében a Pécsváradi Várbaráti Kör 47 fővel. Ez volt az ötödik erdélyi kirándulásunk, s ezúttal kiléptünk a történelmi Magyarország területéről.

Számos nevezetesség és kulturális érték felkeresése, megtekintése után házigazdáink „csángó programja” is a felejthetetlen emlékek közé kerül. A négyórás színvonalas, fergeteges, zenével, tánccal, énekkel és finom falatokkal tűzdelt műsor az éjszakába nyúlt. Van még Erdélynek általunk fel nem keresett vidéke, tervezgettük a következő utazást...

Az ottaniak nevében is köszönetet mondunk az adományozóknak: Kelet-Mecsek Zrt, Fűri Ferenc (PV-TV), Szentháromság Patika, a Kodolányi János Általános Iskola alsó tagozatának. A tanárok nagy gondval állították össze csomagjaikat, melyben az írószertől, a papírig, a könyvekig minden volt. Valaki iskolatáskát küldött, megtömve finom ruházattal. Útitársaink maguk állították össze egy-egy csomagot), továbbá Bitter Jánosné és Bognár Gyöngyvér járult hozzá a küldeményhez. A klézseiek kérése alapján összeállított tíz kartondoboznyi küldeményt adtunk át.

D.K.

Foto: Gállos Orsolya



# TisztaLap

Dél-Balaton és Sió-völgye Hulladékgazdálkodási Konzorcium  
hivatalos tájékoztató kiadványa

A tartalomból:

*Összefogás a környezetbarát hulladékkezelésért  
Kis település – nagy lehetőségek*



Magyarország célba ér

NEMZETI  
FEJLESZTÉSI  
TERV



# Összefogás a környezetbarát hulladékkezelésért

**Az uniós csatlakozás nemcsak új lehetőségekkel, de számos kötelezettséggel is jár Magyarország számára. Ilyen előírás például, hogy a jövőben mi, magyarok is szigorúbb előírások szerint kell kezeljünk a hulladékot. Az unió, a magyar állam és a helyi önkormányzatok közösen finanszírozzák a fejlesztéseket.**

Mivel Magyarország a csatlakozási tárgyalásokon vállalta a brüsszeli előírások teljesítését, a szükséges forrásokat elő kell teremteni. Ehhez az állami céltámogatási rendszer mellett különféle uniós források is rendelkezésre állnak. Kezdetben, 1990-től a PHARE program pénzügyi forrásai, a csatlakozást megelőző néhány évben pedig az infrastrukturális fejlesztésekhez az ISPA-támogatás volt igénybe vehető. Számos hazai település, köztük a dél-balatoni régiót tömörítő konzorcium is sikerrel pályázott EU-támogatásra.



A támogatás igénybevételének azonban szigorú feltételei vannak, és komoly követelményeket rónak az érintett önkormányzatokra. A pályázók csak a szigorú szakmai feltételek teljesítésével számíthatnak uniós pénzekre. Nemzetközi támogatás csak olyan beruházásra szerezhető, amely mind az EU, mind a magyar jogszabályi követelményeknek megfelelően egy komplex hulladékgazdálkodási rendszert valósít meg. Ez többek között azt is jelenti, hogy a jövőben szelektíven kell majd gyűjtenünk a hulladékot, és sok korszerűtlen hulladéklerakót be kell zárni.

A komplex hulladékgazdálkodási program alapján biztosítani kell a szelektív gyűjtés, szállítás, válogatás feltételeit is. A rendszer az Európai Unió, a magyar kormány és a helyi önkormányzatok összefogásával valósulhat meg.

A Dél-Balaton és Sió-völgye Hulladékgazdálkodási Program projektvezetője Siófok önkormányzata. A programhoz 204 település csatlakozott, ez körülbelül 373 ezer állandó lakost és 95 ezer szezonálisan a régióban tartózkodó lakost jelent. A környezetbarát hulladékkezelés lehetőségét megteremtő program teljes költségvetése közel 49 millió euró. Ennek 65%-át fizeti az unió, 25%-át a magyar állam és 10% hárul a programban részt vevő önkormányzatokra.

A Dél-Balaton és Sió Völgye Hulladékgazdálkodási Program során az egész régióban bevezetésre kerül a szelektív hulladékgyűjtés. A rendszer célja, hogy a háztartásokból kikerülő hulladék a lehető legteljesebb

meg a modern előírásoknak, veszélyt jelenthetnek a környezetre.

Az új modern lerakók többrétegű szigetelése megakadályozza, hogy bármilyen szennyeződés a földbe, vizekbe, esetleg a Balatonba juthasson.

A Dél-balatoni Hulladékgazdálkodási Program bevezetése többek között a következő előnyökkel is együtt jár:

- lehetővé válik, hogy környezetbarát módon kezeljünk a hulladékot;
- csökken a hulladéklerakásra használt területek nagysága;
- csökken a vízforrások, talajvizek szennyezettsége;
- csökken a lerakott hulladék mennyisége;
- csökken a hulladék okozta környezetterhelés;
- javul a biogazdálkodás lehetősége;
- bezárásra kerülnek az elavult, veszélyes szemétklerakók;
- új munkahelyek jönnek létre a régióban. Egy-egy régió hulladékának befogadásával jól járhatnak a kis települések.

## Kis település – nagy lehetőségek

**Számos példa bizonyítja, hogy a kezdeti félelmek alaptalannak bizonyultak. Nem lepik el a rágcsálók az utcákat, nem csökkennek az ingatlanárak, senki sem lett beteg, és nem szennyeződött a környezet a lerakó miatt. Sőt számos település éppen a hulladéklerakó működése kapcsán befolyó adókból indult meg a fejlődés, a felemelkedés útján.**

**PUSZTAZÁMOR: A KÖRNYÉKEN IRIGYLIK A SZERENCÉS KÖZSÉGET**

Azt mondják, ha Magyarország egyévnnyi szemetét – újrashasznítás nélkül – egymásra halmoznánk, három Gellérthegyméretű domb jönne létre. Ennek a hatalmas hulladéktengernek jelentős részét Budapest és a fővárost körülvevő települések termelik meg. Pusztazámor az a település, amelyik vállalta, hogy befogadja az óriási hulladékmennyiséget.

Nem túlzás azt állítani, a szomszédos településeken élők irigykedve figyelik a Budapesttől huszonöt kilométerre fekvő Pusztazámor felvirágzását. Néhány éve ugyanis a kis Pest megyei falu lakói úgy döntöttek, saját kezükbe veszik sorsukat, és

**204 települést vesz részt a Dél-Balaton és Sió-völgye Hulladékgazdálkodási Programban**

mértékben újrashasznosítható legyen. A nem újrashasznosítható rész pedig környezetbarát módon kerüljön lerakásra.

Csökkenteni kell a lerakókba jutó, biológiailag lebontható hulladék mennyiségét is. A hulladék szerves, lebomló részét ún. komposztáló telepekre szállítják, ahol ledarálják, erjesztik, és humuszban gazdag, földszerű anyagot hoznak létre belőle. A Balaton közelsége miatt nagyon fontos, hogy a programban számos olyan lerakó kerül bezárásra, amelyek nem felelnek

az 1993-ban megtartott népszavazáson igent mondtak a környékük és Budapest hulladékát befogadni képes telep megépítésére. A pusztazámori polgármesteri hivatalban elmondták, hogy az azóta eltelt időszakban a lerakó kapcsán befolyt pénzeknek köszönhetően több mint egymilliárd forintot tudtak a település fejlesztésére fordítani. Minden utca aszfaltozott, az egész falut ellátó csatornahálózatot építettek ki, minden család vezetéken kapja a gázt. Kész az új egészségház, épült óvoda, modern az iskola, és a gyerekeknek új játszótér épült.

Pusztazámoron 1993-ban körülbelül 600 lakos élt. Ma több mint 1100 lakosa van a településnek. Budapestről is sokan költöztek a fejlődő, modern településre. Sőt, az önkormányzat egy ideje nem parceláláz fel újabb területeket, a falu „megtelt”. Az ingatlanárak pedig emelkedtek. Míg 1993-ban egy 200 négyzetméteres telek ára 2 millió forint volt, ma ugyanazért a telekért 6-7 millió forintot kellene fizetnünk.

Felvetődhet a kérdés, ennyi előny mellett vannak-e hátulütői annak, hogy a faluhoz tartozó területen épült meg a hatalmas hulladéklerakó. A pusztazámoriak azt mondják, nincsen. A lerakót már a szigorú

környezetvédelmi előírások szerint építették meg. Nem szennyeződtek a környék vizei, sem a talaj. A környék lakói szinte kivétel nélkül örülnek a hulladéklerakónak, hiszen számos új munkalehetőség mellett évtizedekre előre tervezhető biztos bevételhez jutottak. Pusztazámor előtt megnyitlak a lehetőségek.

A szomszédos Tárnokon azt mondják, kár, hogy nem nekik jutott a hulladéklerakó. Akkor most ők büszkélkedhetnek az aszfaltozott utcákkal, a tárnoki gyerekeké lenne a környék legmodernebb iskolája és a legszebb játszótére is. A környéken élők tudják, nem veszélyes a közelben működő lerakó. A hulladékkezelőnek semmilyen káros hatása sem volt a környék élővilágára és a vízbázisra.

### JÁSZTELEK: TAKAROS HÁZAK, RENDEZETT UTCÁK

Jászteleken 2001 óta működik a térség hulladékát befogadó regionális hulladékkezelő. A lerakó elkészülte alapjaiban változtatta meg a térség hulladékgazdálkodását. Korábban csak a városokban és a népesebb községekben volt rendszeres a

szemétszállítás. Viszonylag korszerű lerakó csak Jászberényben működött, de még ez a telep is csupán ideiglenes működési engedéllyel rendelkezett. A többi gyakorlatilag minden védelem és biztonsági rendszer nélkül működő elavult lerakó volt. A jászteleki hulladékkezelő megépültével vált lehetővé, hogy ezeket a környezetre potenciális veszélyt jelentő telepeket bezárják.

A jásztelekiek azt mondják, a legmelegebb nyári napokon sem éreznek semmilyen szaghatást. Az elmúlt években kiderült, a hulladéklerakó megépítése jó döntés volt: eltűntek a környékről az illegális szemétdombok, nőtték az önkormányzat bevételei, a befolyó iparüzési adóból több pénzt tudnak a település fejlesztésére, rendben tartására és a beruházásokra fordítani.

A Dél-Balaton és Sió-völgye Hulladék-gazdálkodási Projekt során két új környezetbarát hulladéklerakót építenek majd Som, illetve Cikó körzetében. Mindkét telep ugyanolyan szigorú műszaki előírások szerint készül, mintha Ausztriában, Németországban vagy az uniós más országában épülne. A szigorú biztonsági előírásokat a hazai szakemberek mellett uniós szakértők is ellenőrzik majd.

#### 1. Bejárat

Itt végzik a telepre érkező hulladék típusának ellenőrzését. Átvizsgálják a beérkező hulladék minőségét, és ha kell, laboratóriumi vizsgálatokat is végeznek annak érdekében, hogy a telepre ne kerülhessen semmilyen veszélyes hulladék. Minden berkező szállítmányt regisztrálnak.

#### 2. Hulladékudvar

A lakosság itt díjmentesen helyezheti el azokat a hulladékokat amelyek nem rendszeresen keletkeznek és amelyeket a rendszeres hulladék elszállítás során nem visznek el. (Ilyen lehet például a lom hulladék, a gumiabroncs, a veszélyes hulladék stb.)

#### 3. Üzemi épületek

Itt találhatóak a karbantartó helyiségek. A lerakás folyamán használt láncfalpas munka- és tömörítő gépek karbantartását és tisztítását is itt végzik.

#### 4. Hulladékválogató csarnok

A szelektíven gyűjtött hulladék (papír, műanyag, üveg stb.), más néven másodnyersanyagok válogatására, bálázására szolgáló létesítmény. Itt készítik elő az újrafelhasználásra és értékesítésre a különböző anyagfajtákat.

#### 5. Komposztáló telep

Itt végzik a biológiai lebomló, szervesanyagotartalmú hulladék kezelését, azaz komposztálását.

#### 6. Kerítés

A hulladékkezelőt megfelelő magasságú kerítéssel veszik körül. A kerítés funkciója kettős: egyrészt megakadályozza, hogy bármilyen könnyebb hulladékot a szél kisodorjon a telep területéről, másrészt távol tartja az illetéktelen személyeket a teleptől.

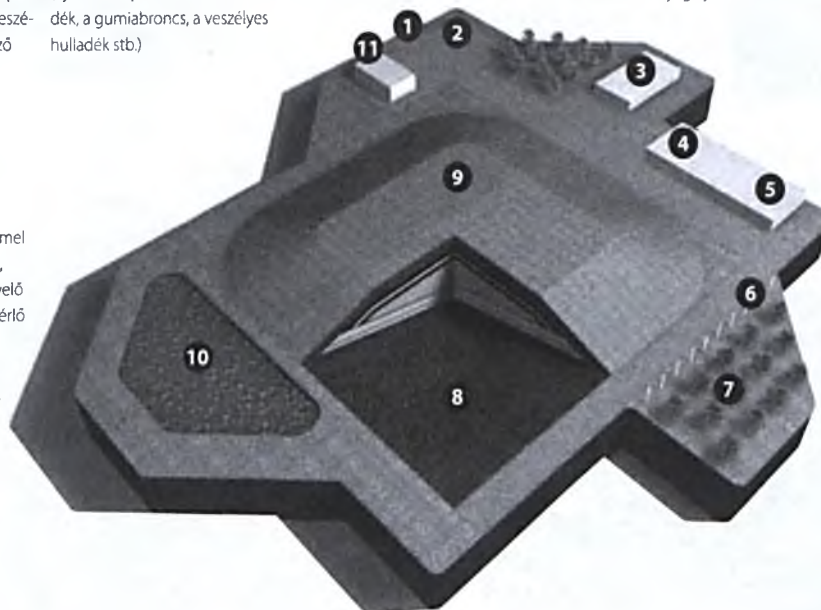
#### 7. Véderdő

A telep egész területét mesterségesen telepített erdőszávvá veszik körül. Az erdőszáv a káros környezeti hatások, a zaj és a porszennyezés kivédésére szolgál, valamint megakadályozza a telepre való bejutást.

#### 11. Vezérlő

##### és szociális helyiségek

A vezérlőből kísérik figyelemmel a hulladékkezelő működését, ide futnak be a környezetfigyelő szondák információi is. A vezérlő számítógépes rendszerén keresztül ellenőrzik a hulladéklerakás folyamatát.



#### 10. Csurgalékvíz tároló medence

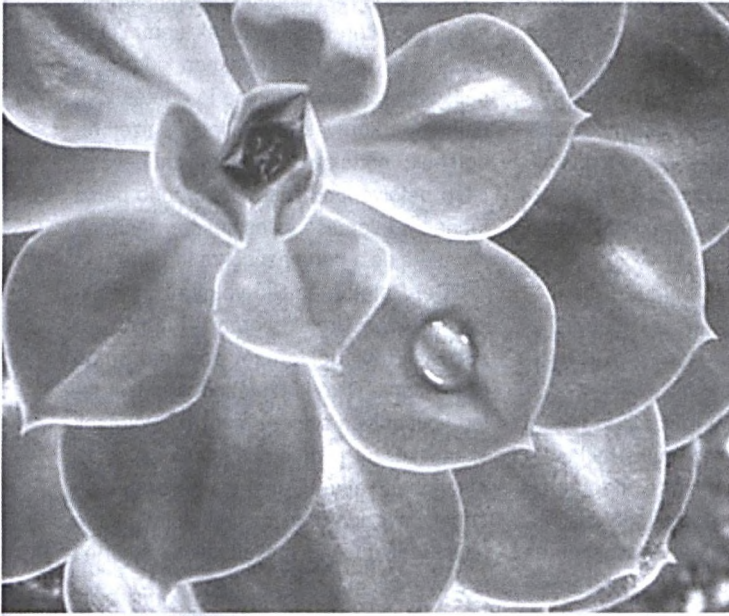
A hulladékon átszivárgó csapadékokat egy mesterségesen kialakított és szigetelt tóban gyűjti össze egy biztonságos csőrendszer. Az így összegyűlt csurgalékvizet a száraz nyári időszakban vissza locsolják.

#### 9. Rekultivált terület

Ha egy parcella megtelik, a lerakott hulladékokra felülről is záró-szigetelést helyeznek el. Ennek legfelső rétegét humuszban gazdag termőföld képzik. Ezt követően a területet növényzettel ültetik be.

#### 8. Hulladéklerakó terület

A nem hasznosítható, ledarált és bomlasztott lakossági hulladékot mesterségesen kialakított kazettákban (parcellákban) helyezik el. A kazetták alatt mesterséges és természetes szigetelő réteget alakítanak ki, melynek állapotát folyamatosan, a szigetelés alatt elhelyezett számítógépes vezérelt szondákkal ellenőrzik. A lerakott hulladékot láncfalpas gépekkel, ún. kompaktorokkal összenyomják és rétegenként földdel letakarják.



## KÖZÖSSÉGI ÉLET

## PÉCSVÁRAD

Ismét sikeresen szervezték meg Pécsváradon a Szent István Napokat. A programkínálat ezúttal is igen változatos volt. Könnyű és komolyzenei koncertek, képzőművészeti kiállítások, várszínházi előadások, német nemzetiségi est, ifjúsági nap számos programrésze járult hozzá a sikerekhez.

Érdemes kiemelni a Magyarországi Német Ifjúsági Válogatott Fúvószenekar taborát, amelynek során a



Zsáli János polgármester, államalapító Szent István szobra előtt megszegezi az új kenyeret

történelmi játéka zárta, amelyet az író-rendező a Pécsvárad Várszínház részére alkotott meg, a korábbi "Boldog Asztrik küldetése" folytatásaként.

Augusztus 20-hoz kapcsolódott az ünnepi önkormányzati ülés, a megemlékezés, koszorúzás és a Szentháromság téri népünnepély. Zsáli János polgármester ünnepi beszédében hangsúlyozta, hogy mindennapi feladataink elvégzése során hasznos tagjai legyünk nemzetünknek, lakóhelyünknek.



A Magyar Állami Népi Együttes ezúttal is fergeteges műsort adott

legtehetségesebb hazai és német fiatalok több alkalommal is koncertet adtak városunkban.

A várszínházi előadások sorát Molnár Ferenc, A doktor úr című darabja indította Koltai Róbert

nagyszerű főszereplésével. A "Képzelt riport egy amerikai popfesztiválról" nagyszabású musical nagy sikert aratott, éppúgy, mint Machiavelli "Férfi kell!" című reneszánsz komédiája. A Magyar Állami Népi Együttes szereplése előtt az időjárás megrézfalta a szervezőket, de végül felejthetetlen élményt nyújtott az együttes a jelenlévőknek. A színházi előadások sorát Pozsgai Zsolt, "Szeretlek, fény (Béla herceg)" című



A FA 5. Szobrász Alkotótábor évről évre hozzájárul a város kulturális értékeinek gyarapításához. Képünk a bemutató kiállítás megnyitóján készült.



Az augusztus 20-i népünnepély részeként ezúttal bolgár fiatalok is szerepeltek a Szentháromság téren



Az UniCum Laude énekegyüttes ezúttal rendhagyó módon a művelődési ház előtti Európa téren koncertezett

## KÖZÖSSÉGI ÉLET

ZENGŐVÁRKONY

Szeptember 2-án tartotta **hagyományos falunapját** a község (középső képeinken). A zenés ébresztőt követően kezdetét vette a főzőverseny és a gyermekprogramok. Szerveztek ping-pong versenyt, akadályversenyt és volt ügyességi vetélkedő is. Bemutatót tartott a Pécsváradi Íjász Egyesület és a Bicsérdi Mazsorettcsoport. Délután került sor az Unterschleissheim-i testvérrégiót bemutató kiállítás megnyitójára, valamint a helyi népi együttes

PÉCSVÁRAD

Komoly sikereket ér el folyamatosan a Fullér család koronglövő csapata. Fenti képünkön: balra áll *id. Fullér Miklós* előtte fia, *Fullér Mikós*, jobbra áll *id. Fullér Ferenc*, előtte fia *Fullér Ferenc*. Idén májusban a Nagymáté Vadászkastélynál megrendezett megyei meghívásos koronglövő vadászversenyen a Fullér csapat I. helyen végzett csapatban, egyéniben pedig *id. Fullér Ferenc* szerzett I. helyezést. A csapat azóta is több versenyen ért el kiemelkedő sikereket.



és utánpótlás csoportjának fellépésére. A nap folyamán ezúttal is folyamatos lepénysütés volt Frick Ferencék udvarában.

A 35 nevezőből álló kakaspaprikás főző verseny végeredménye a következő volt:

I. Huszár Zoltán csapata (Zengővárkony)

II. Szabó József csapata (Bonyhád)

III. Csordás István csapata (Zengővárkony)

Az almáspite sütő verseny eredménye:

I. Popp Józsefné

II. Papp Lajosné

III. Walterné Hosszú Ibolya

**PÁLYÁZATI FELHÍVÁS**  
**TERVEZD MEG A PÉCSVÁRADI KISTÉRSÉGI**  
**IFJÚSÁGI FÓRUM LOGÓJÁT ÉS SZLOGENJÉT**

Ha elmúltál 10 éves és a kistérségben laksz, készítsd el egyedül vagy barátaiddal pályázatodat!

**Amire figyelned kell:**

- A logót bármilyen technikával készítheted (zsírkréta, rajz, festék, grafit, számítógépes grafika stb.)
- A logó legyen egyszerű, tükrözze a fórum céljait
- Kis és nagy méretben egyaránt jól mutasson
- Pályázatodat maximum A/3 méretben készítsd el

Külön pályázhattok logóval és szlogentervekkel, de akár egyszerre mindkettővel is.

Az elbírálásnál a logókat és szlogeneket külön-külön értékeljük!

Az elkészített munkákat **2006. október 2-ig** (beérkezési határidő)

várjuk postánvagy személyesen a Kistérségi Irodába:

7720 Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2 vagy e-mail-en: [muller.reka@zengoalja.hu](mailto:muller.reka@zengoalja.hu)

**Pályázatodon tüntesd fel:**

Neved, életkorod, címed, telefonszámod, iskolád nevét (ha még tanulsz)

A nyerteseket két kategóriában díjazzuk: 10-15 év közöttiek és 16 éven felüliek

A legjobbak viszontláthatják munkájukat plakátokon, molinókon, pólókon stb.

A nyertesek értékes ajándékot is kapnak!

**További információ a Kistérségi Irodában, és a 72/465-331-es telefonszámon!**

## KÖZÖSSÉGI ÉLET

## ÁTADTÁK A PÉCSVÁRADI TANUSZODÁT

*Folytatás a címlapról*

A köszöntök után Szabó Lászlóné református lelkész mondott imát, majd Antal Géza apát úr megszentelte a létesítményt.

Az avató ünnepséget megelőzően 2006 perccel a Kodolányi János Általános Iskola diákjai folyamatos úszásba kezdtek, amelynek a végét az átadó ünnepséghez igazították. Az utolsó hosszakat Pásztory Dóra, kétszeres paralimpiai bajnok együtt úszta a helyi fiatalokkal. Ezt követően a díszvendégek köszöntötték az úszókat, majd a Pécsi Szinkronó Egyesület bemutatóját tekinthették meg a jelenlévők.

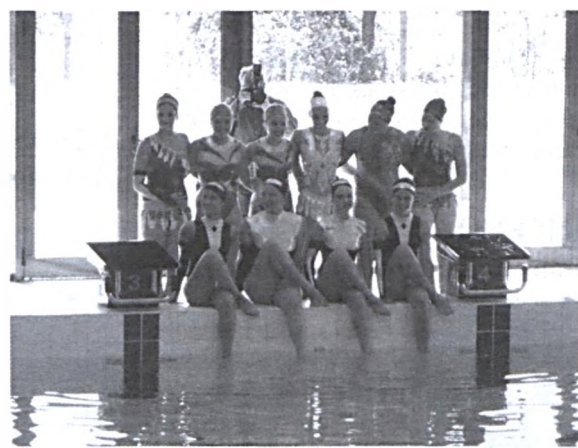
Végül a résztvevők megtekintették a sportlétesítményt és megismerkedhettek az üzemeltetés részleteivel is.



*Dr. Szili Katalin és Zsáli János  
átvágják a közel 500 millió forintos beruházás  
átadását jelképező nemzeti színű szalagot*



*Jelen voltak országgyűlési képviselők, polgármesterek,  
intézményvezetők és az egyház képviselői is*



*A Pécsi Szinkronúszó Egyesület bemutatója*



*A medence partján ül képiünkön balra  
Dr. Wekler Ferenc, a Pécsváradi Töbpcélú  
Kistérségi Társulás elnöke,  
Dr. Szili Katalin, a Magyar Országgyűlés elnöke,  
Zsáli János Pécsvárad polgármester  
és a kivitelező ZÁÉV zRt. ügyvezetője*

**PÉCSVÁRADI TANUSZODA****A pécsváradi tanuszoda legfontosabb jellemzői:**

25 X 16 méteres feszített víztükrű,  
vízforgató rendszerrel ellátott 27-28 C-os,  
90 cm-től 180 cm-ig mélyülő, 6 úszósávós medence

**Belépőjegyek:**

Felnőtt jegy: 450,-

Kedvezményes jegy (diák, nyugdíjas): 340,-

**Felnőtt bérletek:**

10 alkalmas: 4050,-

20 alkalmas: 7700,-

30 alkalmas: 11000,-

*Úszósapka használata kötelező!*

**Kedvezményes bérletek:**

3000,-

5800,-

8500,-

**Nyitvatartás:**

hétfőtől - péntekig 6,30 - 21,00

szombat 6,30 - 20,00

**Pénztári nyitvatartás:**

hétfőtől - péntekig 6,30 - 20,00

szombat 6,30 - 20,00

**Üzemeltető:**

Kodolányi János Általános Iskola, tel.: 72/465-315

## SZÁMVETÉS

Rovatunkban a térség településeinek polgármestereit és a többcélú kistérségi társulás elnökét kérdeztük az elmúlt évről és következő esztendőben megvalósítandó tervekről.

## PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS

**Dr. Wekler Ferenc elnök**

Ezúton is szeretném megköszönni polgármester-társaimnak a térség fejlesztésében való részvételét. Megköszönöm azoknak, akik nem folytatják a munkát és számítunk mindazokra, akik folytatják. Úgy ítélem meg, hogy a megalakult társulás működőképes szervezetté vált, a 19 polgármesterből álló testület konszenzusos döntéseket hozott a terület- és településfejlesztésben, valamint a forráselosztásban. További céljaink közt szerepel a térség turizmusának fejlesztése, gazdasági versenyképességet erősítő programok megvalósítása.

## BERKESD

**Kapitány Zoltánné polgármester**



Az elmúlt négy év a Pécsváradi Kistérséget és Berkesd községet tekintve egyaránt mozgalmas időszakot jelentett. A kistérség egészét tekintve kiemelkedő fontosságúnak tartom

a többcélú kistérségi társulás megalakulását, mely hatással volt a társulást alkotó összes településre. Ez az átalakulás tette lehetővé olyan pályázatok benyújtását a kistérség számára, melyekkel a szociális ellátást teljes körűvé válhatott a társulás minden települése számára. A jelzőrendszeres segítségnyújtás, és a támogató szolgálat a helyi önkormányzatok által működtetett házi segítségnyújtással karöltve óriási segítséget jelent a falvakban élő idős embereknek.

Berkesden az óvoda és az iskola munkájának szervezésében a kistérségi pályázaton nyert kisbusz lehetővé teszi, hogy a gyermekek könnyebben eljussanak a különböző tanulmányi versenyekre, kulturális programokra és az iskolaegészségügyi ellátások elérése is egyszerűbbé vált. Ezenkívül a kistérség segítségével valósulhatott meg több

iskolai és óvodai fejlesztés, valamint a logopédiai ellátás is.

Fontos, hogy az elmúlt négy év során a településeket tekintve kialakult a kistérségi szemlélet, mely előrevitte a kistérség infrastrukturális, szociális és kulturális fejlődését.

Az elkövetkező önkormányzati ciklus legfontosabb teendőjének Berkesd községet és a Pécsváradi Kistérséget tekintve legkiemelkedőbbnek tartom a települések szennyvízhálózatainak kiépítését. Ezek a beruházások nagy erőpróbát jelentenek az egyes települések számára, ezért nagy jelentősége van a kistérségi összefogásnak.

Fontos, hogy az elkövetkezendő időszakban minél több fejlesztési forrást kiaknázhassunk, hogy a kistérség és benne Berkesd község fejlődése töretlen legyen, megőrizve kulturális és közösségi értékeinket. Erre törekedett az elmúlt négy évben a település önkormányzata, és erre ad lehetőséget az elkövetkező időszakban is a vezetés folyamatossága.

## ERDŐSMECSKE

**Keller János polgármester**



Az elmúlt 4 év a pályázatok időszaka volt. A korábbi időszakhoz képest többet nyertünk.

Az előző évek legjelentősebb beruházása a Lovászheténnyel közösen megvalósított

65 milliós gázberuházás volt, közel 100%-os lakossági rákötéssel. Zajlik az önkormányzati intézmények gáz bekötése, az iskolába és a hivatalba már bekötötték, az orvosi rendelő, az óvoda és a művelődési ház folyamatban van. Sikerült beszerezni egy iskolabuszt, valamint egy MTZ traktort pótkocsival, hóekével és fűkaszával a település rendben tartása érdekében. 25 millió forintot sikerült az iskola és művelődési ház felújítására fordítani. Hamarosan megkezdődik az óvoda konyhájának felújítása 5 millió forint támogatásból. Folyamatban van a szélessávú internet kiépítése a településen. Beindult a házi segítségnyújtás és a jelzőrendszeres szolgáltatás, valamint a szociális étkeztetés. A Gyermekekétkeztetési Alapítványnál több alkalommal sikerült támogatást nyernünk a rászoruló fiataloknak. Egységes hulladékgyűjtő edényeket helyeztünk használatba a településen. Szeptember 1-től a Pannon GSM adótornyot állított, így már van térerő a mobiltelefonok használatához. 15

millió forint összegben történt útfelújítás. Németországból több adományt is sikerült a településen élő rászorulóknak és intézményeknek részére biztosítani. A Német Belügyminisztérium támogatásával ifjúsági klubhelyiséget alakítottunk ki az óvoda tetőterében és nyugdíjasklubot az önkormányzat épületének hátsó részén. Folyamatosan támogattuk és fejlesztettük a német nyelvű óvodai nevelést és az iskolai oktatást, kiépítettük és fejlesztettük német partnerkapcsolatainkat.

A következő évek tervei közt elsőbbséget élvez a településen végig húzódó Karasica vízfolyás medertisztítása, az árok rendezése, felújítása. Hamarosan beindul az e-Magyarország pont működése, ahol internet hozzáférése lesz a lakosságnak. A gázberuházás után felújításra kerül a Petőfi utca útburkolata. Épül a szennyvíztisztító üzem. Továbbra is támogatjuk a település civil szervezeteit, a német nemzetiségi oktatást, ahol kizárólag szakképzett pedagógusokat alkalmazunk. Az előző évtől beindult alapfokú művészeti oktatást tovább fejlesztjük. Fontosnak tartjuk hagyományos kulturális programjaink megszervezését, az elszármazottak találkozóját.

## ERZSÉBET

**Sági Józsefné polgármester**



Az elmúlt esztendőben több olyan program valósult meg, amely a település fejlődését szolgálta. Összefogva a környező községekkel megvalósult a 62 millió forint összköltségű gázhálózat. Az idősök konyháját 2 millió

forintból újítottuk fel. Felújításra került a művelődési ház belső tere és elkészült az intézmények fűtőkorszerűsítése, nyílászárók cseréje is. Informatikai fejlesztéseinkhez tartozott számítógépek beszerzése, és az e-Magyarország pont kiépítése. A pincetőmedékelés és az útfelújítás az elmúlt 4 évben megközelített a 20 millió forintot. A ravatalozót 2 millió forintból újítottuk fel. Jelentős lépés volt a községrendezési terv elkészítése.

Célom, hogy a következő években fellendítsük a helyi kulturális életet, megtartsuk az AGORA Kft. által nyújtott munkalehetőségeket. Továbbá fontos a volt iskola utca útfelújítása és a mini ABC, Hősök szobra közötti tér rendbe tétele, felújítása.

## SZÁMVETÉS

**FAZEKASBODA****Gál Zoltán polgármester**

Ami megvalósult az elmúlt négy évben:

1. Temetőnél tujával körbeültetett kerítés, kovácsolt kapu, harangláb
2. Labdarúgó pálya építése, fűvesítése és bekerítése

3. 400 méter felújított járda lapokkal: Felsőmalom utca, Pécsvaradi utca
4. Új betonjárda: 1500 m Kossuth L. u utca, Szabadság utca, Petőfi utca, Iskola utca
5. Buszmegállónál betonozás és térkövek lerakása
6. Kultúrotthon külső -belső felújítása (festés, álmennyezet, világítás)
7. Ároktisztítás, vízelvezető kiépítése
8. Templomnál kapaszkodó korlát elkészítése, új betonjárda kiépítése az északi oldalon.
9. Beköszönő üdvözlő tábla elhelyezése.
10. Orvosi rendelő kialakítása és berendezések beszerelése az ÁNTSZ által meghatározottak szerint.

Terveim az elkövetkező 4 évre:

1. EU-s szabványú játszótér megépítése
  2. Ifjúsági klub, sportcentrum kialakítása
  3. Rét utca, Patak utca és Alsómalom utcai járdák felújítása
  4. Arany J. utcai szilárd út kiépítése
  5. Beltéri árkok rendbehozatala
  6. Temetőben az urnatartók kialakítása és szilárd út a keresztig.
  7. Szennyvíz-csatorna kiépítése
  8. A Polgármesteri Hivatal és a Kultúrház akadálymentesítése.
- Köszönetet mondok az önkormányzat nevében a Kisebbségi önkormányzatnak, az Egészség Egyesületnek, a Nyugdíjas klubnak és az Egyháznak a támogatásukért.
- Nagy köszönet a falu lakóinak, akik támogattak társadalmi munkájukkal és segítették a falut a fejlődésben.
- Polgármesteri jelölésem oka nem a meggazdagodás, hanem a faluban eltöltött 53 év, a falu és az emberek tisztelete és szeretete...

Köszönöm a lakosság bizalmát!

A Pécsvaradi Többcélú Kistérségi Társulással jó a kapcsolat, továbbra is sok sikeres pályázatot kívánok! Köszönet Wekler Úrnak és stábjának.

**HIDAS****Vajda Péterné polgármester**

Az elkövetkező négy évben folytatni kívánom az elmúlt 16 év munkásságom. Legfőbb célomnak tekintem továbbra is az alábbi feladatok ellátását:

- o k t a t á s i intézményeink fenntartása, zavartalan működése, önállóságának megőrzése
- Lakosság egészségügyi ellátása
- Közszolgáltatások színvonalának emelése
- Településkép további javítása
- Községünk szépítése
- Lakóövezet kialakítása, közművesített építési telkekkel
- A fiatal generáció megtartása a településen
- További ipari területek kialakítása
- Vállalkozói fórum létrehozása, vállalkozásbarát községpolitika
- Társadalmi szervezetek és önkormányzat között együttműködés szorosabbá tétele

**KÁTOLY****Divják Antalné polgármester**

Az Önkormányzat az elmúlt 4 évben a kistépelülések részére kiírt pályázatok és költségvetési megtakarítás segítségével valósított meg fejlesztéseket, felújításokat.

Legnagyobb fejlesztés a gázberuházás volt, amelyet a szomszédos településekkel közös beruházásként valósítottunk meg, ugyancsak pályázati támogatásból sikerült az intézmények fűtőkorszerűsítését megoldani, az Óvoda tetőfelújítását, nyílászáróinak cseréjét, a településrendezési tervet, a csapadékvízvezető árok és kapubejárók felújításának első ütemét, patakmeder kotrását és átteresek kiépítését.

Pályázatok útján elnyert pénzüsszegünk 29.000.000.- forint volt.

Az Önkormányzat megtakarításaiból, saját erő felhasználásával sikerült visszavásárolni a volt tsz pincét, melynek tetőfelújítását és külső festését mázolását ablakcseréjét kiviteleztek, a Művelődési

ház belső felújítása során nyílászárók cseréjére, parketta felújítására, festés - mázolásra, új székek vásárlására került sor. A közterületekre új játékokat, padokat helyeztünk el, az iskolaépület külső festése-mázolása is megtörtént. Hosszú és kitaró munka során sikerült a pincesor villamoshálózatának és közvilágításának kiépítését kivitelezetni.

Az önerőből megvalósult felújításokra több, mint 8 millió forintot használtunk fel. Röviden ezek voltak az előző négy év főbb munkálatai. Természetesen még sok megoldásra váró feladat van. Tudomásul kell vennünk, hogy kis település vagyunk annak előnyeit és hátrányait figyelembe véve tervezzük. Folytatni kell a csapadékvízvezető rendszer felújítását, az intézményeknél folyamatos és szükségszerű felújítások kellenek, a szennyvízberuházás megoldása amely több százmillió költséget tenne ki, sikeresen csakis a szomszédos településekkel társulva - természetesen megfelelő pályázati kiírás esetén - válna lehetségessé.

Egyre inkább előtérbe kerül az idős, egyedül élő emberek szociális ellátása, a növekvő kötelező feladatok ellátása. Fontosnak tartjuk a közterületek és a temető rendbetartását, parkosítását, a lakossággal karöltve megfelelő falukép kialakítását.

Dióhéjban ennyi lenne az előző időszakraól szóló tájékoztató és a jövőre vonatkozó elképzelések sora.

Mindehhez elegendő pénzforrásra és sok utánjárásra van szükség.

Egy kis falu Önkormányzata és Polgármestere igyekezzen békés, nyugodt légkört kialakítani településén. Az összetartó, egymásért tenni akaró közösség sokkal több eredményt tud elérni. Kívánok a további munkához mindenkinek jó egészséget és sok sikert!

**KÉKESD****Soós Endre polgármester****16 év után...****Tisztelt Kékesdiek, Választópolgárok!**

Először is elnézést kérek azoktól, akik megtiszteltek azzal, hogy ajánlószevényüket felajánlották azzal a céllal, hogy újból indulhassak a polgármester választáson. Ebben az újságban nincs módom leírni az elmúlt 16 évi tevékenységemet és tevékenységünket.

Folytatás a 18. oldalon

## SZÁMVETÉS

**KÉKESD****Soós Endre polgármester***Folytatás*

Mégpedig azért, mert aki velem együtt és volt képviselő társaimmal és az itt élőkkel kilép az utcára, el tudja raktározni azt, amit lehetőségünkhöz mérten megtettünk a község lakosságáért. Köszönettel tartozom és tartozunk felsorolás nélkül mindazoknak, akik segítettek tevékenységünket.

De külön tisztelettel tartozom polgármester társaimnak és az Erzsébeti Körjegyzőség dolgozóinak, amikor egészségügyi állapotom nem tette lehetővé, hogy 100 %-os munkát végezzek, ők nagymértékben segítettek át azon az állapoton.

Amit itt megtettünk ebben a faluban, az itt élő szorgalmas embereknek köszönhető. Holott voltak mélypontok a község életében, amit igyekeztünk toleranciával jó mederbe terelni, az esetlegesen felmerült problémákat kezelni.

Elnézést kérek azért, mert személyes problémáimat is el szeretném mondani. Legelső sorban sok köszönettel tartozom családomnak azért, hogy nem mindig lehettem velük és mellettük, amikor igényelték volna, Romló egészségügyi állapotom nem teszi lehetővé, hogy teljes értékben képviseljem a falu érdekeit.

Ezért polgármesteri tevékenységemet nem tudom folytatni. Természetesen az újonnan megválasztott polgármester és testület, ha igényt tart segítségemre, állok rendelkezésére. Az ajtóm ugyanúgy mindenki előtt nyitva áll.

Reményeim szerint fiatal, agiliss képviselő-testület alakul. Hiszen a megújuláshoz új erőkre van szükség.

Munkájukhoz jó erőt, egészséget és sok sikert kívánok.

**LOVÁSZHETÉNY****Kapoli Mihály polgármester**

Az elmúlt négy év:

Szabadság u. 5. felújítása (volt ált. iskola) + kerítés

- Busz megálló felújítása

- Vendel szobrot állítottunk a temető elé

- Ravatalozó felújítása, belső

berendezés, függönyök cseréje  
- Gázberuházás megvalósulása

Pusztakisfalú és az állami gazdaság gázbekötése folyamatban van, rajtunk kívül álló okok miatt szünetel.

- Pusztakisfalú utca 2 pince beszakadás tömédékelése, új híd építése

- Az elektromos hálózat kicserélése

- 2002, 2004, 2006, sikeres falunapot szervezet a helyi önkormányzat a német kisebbségi önkormányzattal karöltve

Terv:

- Bem utca, az út alatti pincék javítása, tömédékelése, amelyre az önkormányzat már tervrajzzal és költségvetéssel rendelkezik

- Ravatalozó felújítása, nyitott sátor tetővel való ellátása

- Állami gazdaság előtti út süllyesztése

- Hosszútávú elképzelésként a szennyvízhálózat és a belterületi utak felújítása, valamint

- a sportpálya, sportöltöző felújítása

- Kábel TV hálózat és a szélessávú internet hálózat 2007. évben kiépül

**MARTONFA****Borhy Sándor polgármester**

Sikeresen itélt két év alatt stabil pénzügyi háttérrel teremtünk a beruházásainkhoz. Elkészült a község rendezési terve (3,8 ha ingatlanvásárlással) és 15 építési telek kialakítása (az értékesítés folyamatos), gázberuházás (96 %-os

bekötési arány), vízközműberuházás, a leendő sportpálya-szabadidőközpont területének kialakítása, egy leendő 40 fős emelt szintű nyugdíjas otthon telekkialakítása (közműekkel együtt), elkészült a kultúrház fűtőkorszerűsítésének terve és engedélyezése, új belterületi utak kialakításának szakhatósági engedélye.

Ha további bizalmat kapok a közösségtől, akkor távlati tervek között szerepel:

1. Sportpálya-szabadidőközpont elkészítése

2. Volt katonai lőtér visszai igénylése és hasznosítása:

off-road pálya, technikai oktatópálya, horgász-tó és szabadidőközpont kialakítása, szennyvíztisztító építése

3. Belterületi utak építése, felújítása

4. Nyugdíjas otthon megnyitása

**MECSEKNÁDASD****Dr. Wekler Ferenc polgármester**

A település életében jelentős mértékű beruházások valósultak meg az elmúlt



4 évben. A tudatos településfejlesztés során 1,2 milliárd forint összértékű beruházás valósult meg. Ebből 150 millió forint utfelújítás készült el. Nagy hangsúlyt fektettünk a település vonzerejének növelésére, az

idegenforgalom erősítésére

A következő ciklusban fő cél az infrastruktúra további fejlesztése és az intézményrendszer biztonságos működtetése. Az idegenforgalom további fejlesztésével reményeink szerint új munkahelyek is létrejönnek, amelyek hozzájárulnak a népességszökkenés megállításához.

**NAGYPALL****Grätz Erika polgármester**

Egy választási ciklus végén a polgármester a képviselőtestülettel közösen visszatekint az elmúlt négy évre, és számba veszi a legfontosabb eredményeket. Nagyobb beruházások közül, szeretném kiemelni a ravatalozó, a kultúrház

és a buszváró felújítását a közparkban kialakított játszótér megépítését. Megszépültek a közhidak korlátjai, elkészült a község településrendezési terve, a Petőfi utcai belvízelvezetés megoldására is kész tervvel rendelkezünk, jelenleg a közpark felújítása van folyamatban, de ez három éves finanszírozás keretében történik.

Büszkék vagyunk arra, hogy intézményeinket meg tudtuk tartani, a gyermeklétszám is növekszik, szeptemberben kilenc elsős kezdte meg a tanévet, és a gazdaságosabb működés érdekében Fazekasbodával körjegyzőséget alakítottunk ki.

A jövő legfontosabb feladata a szennyvízhálózat kiépítése és a belvízelvezetés megoldása. További terveink: közösségi ház létrehozása, sportpálya felújítása, belterületi utak felülkezelése. A Képviselőtestület - a lakosság pozitív visszajelzései alapján is úgy gondolja, hogy a kitűzött célok sikeresen megvalósítani és emiatt bizakodva lehet a jövő újabb feladatai felé fordulni. Polgármesterként köszönetet szeretnék mondani a falu minden lakosának, mert az eredmények csakis közös összefogás útján valósulhatnak meg.

## SZÁMVETÉS

## ÓBÁNYA

## Dani Ferenc polgármester



Az elmúlt évek legnagyobb eredményének tartom, hogy vállalt feladatainkat teljesítettük, és működőképességünket hitel felvétele nélkül is megőriztük. A

gázhálózat kiépítésével a falu összközművessé vált. A falu egyes lakóinak törekvése ellenére, sikerült a jó kapcsolatokat megőrizni Mecseknádasddal és a kistérség többi önkormányzatával, akik támogatták és segítették Óbánya továbbfejlődését.

Külön öröm számomra, hogy fiataljainkból kezdeményezésemre megalakult a Tarkák és Vidámak Óbányai Ifjúsági Közhasznú Egyesület. Támogattuk és támogatjuk működésüket.

Előretételezve fontosnak tartom szolgáltatásaink jó színvonalú biztosítását, nemzeti és hagyományaink élő megőrzését, a fazekasság támogatását, Óbánya értékeinek megőrzését, testvérkapcsolatunk bővítését, ivóvízünk minőségének javítását, járdaépítést, 2007-ben szélessávú internet elérhetőséget minden házhoz, valamint olyan turisztikai fejlesztések megvalósítását, amit az Óbányán élők elfogadnak, érdekeiket szolgálják, helyi bevételi forrást, helyi munkalehetőséget és megélhetést jelentenek. Ilyen az „Új malom” kulturális és turisztikai központ program is.

## ÓFALU

## Kófiás Endre polgármester



Örülünk, hogy az elmúlt 4 évben intézményeinket (Óvoda, Idősek Otthona) és a Polgármesteri Hivatalt fenn tudtuk tartani. 2002-2006 között a következő fejlesztések, események

történtek: a kultúrház és a ravatalozó felújítása és bővítése; térkövezés az Idősek Otthona és az Óvoda előtt; új út és hidak építése; telkek ki alakítása; játszótérek építése; információs és utcanév táblák elhelyezése; Pannon

átjátszó torony, virágosítás, fásítás, Szent Vendel szobor restaurálása; Önkéntes Tűzoltóegyesület megalakulása; tűzoltószertár kialakítása. 2006-ban megkezdődött a szennyvíztisztító telep építése. Következő évek legfontosabb feladata szennyvíz-csatornahálózat kiépítése. Köszönöm a település valamennyi lakosának munkáját, amivel segítette szebbé válni községünket és vonzóbbá tenni az idelátogatók számára.

## PEREKED

## Náj József polgármester



Az elmúlt négy év fejlesztései:

Gázberuházás, Szőlőhegyi út kiépítése, e-Magyarország Pont, sportöltöző (ez egy áthúzódó beruházás)

A következő ciklus tervei: Szőlőhegyi villanyvezeték nyomvonalának kiépítése, amelyre már

engedélyes tervekkel rendelkezik az önkormányzat. Üdülőterület kialakítása, lakótelep és szennyvíztisztító telep kialakítása, árkok teljes körű burkolása, a patakmeder tisztítása. A volt honvédségi lőtér helyén szabadidő és sportcentrum kialakítása. A falu mögötti, önkormányzati tulajdonban lévő 3,7 ha-os területen lakótelep kialakítása.

## PÉCSVÁRAD

## Zsáli János polgármester



Az előző 4 évben számos jelentős fejlesztés valósult meg a városban.

Két ízben elnyert céltámogatás segítségével, szinte az egész várost elláttuk csatornahálózattal, a hozzákapcsolódó korszerű 1000 m<sup>3</sup>/nap

teljesítményű szennyvízteleppel.

A szennyvíz-beruházással párhuzamosan és egyéb pályázati segítséggel, több tízezer négyzetméter új aszfaltburkolat készült, és több kilométer az újonnan épített utak hossza is.

Fiataljaink komfortos szabadidő eltöltésének érdekében közösségi helyeket alakítottunk ki a művelődési ház előcsarnokában, a volt tűzoltószertárban, és felújítottuk és korszerű új társalgóval és szociális blokkal bővítettük a Dombay-tavi Ifjúsági tábort.

Negyven év után felújítottuk a művelődési

házat és tíz év után a Sportsarnokot.

A Vár utcai és a Gesztenyesi utcai óvodában jelentős felújítást végeztünk és az utóbbit egy korszerű bölcsődei blokkal bővítettük. A legkisebbek érdekében játszóhelyeket alakítottunk ki Szilágypusztán, a Dombay-tónál, a Könyvtár udvarában, a Szőlő utcában, a Művelődési ház mellett, társasházak mögötti gesztenyefák alatt, a Kossuth téren és egy korszerű játszóteret építettünk a Honvéd utcában.

Sportolni vágyó fiataljainkat egy többfunkciós sportpályával ajándékoztuk meg.

Az idősök Gondozási Központját apartmanokkal és mosókonyhával bővítettük, az udvart díszburkolattal láttuk el. Vendégeink könnyebb tájékozódása érdekében a település teljes területén eligazító és utcanévtáblákat helyeztünk el. Településünkön vendégeink által kialakított jó benyomást csak erősítik gondozott közterületeink, várkertünk és temetőink.

Jelentős lépéseket tettünk a műemlékvédelem területén, felújításra került a református parókia, a volt katolikus iskola, a katolikus plébánia, temető támfala, a katolikus templom, a volt gyógyszerár, az alsó iskola és a könyvtár épülete. Az államalapítás millenniumára felújítottuk a vár épületeit, méltó emlékhelyet teremtettünk.

Nagy gondot fordítottunk oktatási intézményeinkben, óvodánkban és zeneiskolánkban folytatott munka szakmai színvonalának emelésére, valamint a gyermekek szabadidős programjainak szervezésére. Kulturális életünkben mérföldkövé tettük a 2001-es esztendőt, amikor a Pécsvárad Várszínház, illetve a Fa Alkotótábor kezdte el működését. Új esemény városunk életében a Szent György napi városnap, valamint az adventi vasárnapok programja.

Gyermekeink és lakosságunk egészségének védelme érdekében megvalósult az utóbbi évtizedek egyik legnagyobb beruházása, a korszerű tanuszoda.

A jövő önkormányzatának az egyre nehezedő gazdasági körülmények miatt igen komoly feladata lesz az intézményrendszer hasonló színvonalon történő működtetése, és a tervezett beruházások finanszírozása.

Kiemelt feladataink közül tartaléklistas európai-uniós pályázattal rendelkezünk, a központi iskola és a vár utcai óvoda felújítására, előkészítettük a Kossuth L. utcai árokfedés és parkoló kialakítás beruházását.

Folytatás a 20. oldalon

## SZÁMVETÉS

**PÉCSVÁRAD****Zsáli János polgármester***Folytatás*

A következő ciklus fontos feladata lesz továbbá egy korszerű idősok otthona beruházás előkészítése, és ha azok a várva várt és megígért uniós forintok tényleg jelentős mértékben érkeznek az országba, a kivitelezés esetleges elkezdése. Továbbra is nagy figyelmet fordítunk a környezetünk védelmére, hulladékaink korszerű szállítására és kezelésére, egyáltalán az egészségünk védelmére.

Jó érzés, de talán büszkék is lehetünk arra, hogy olyan önkormányzat tagjai voltunk, mely az előbbi eredményeket, a lakosság óriási áldozatvállalásával és az önkormányzat takarékos gazdálkodásával tudta megvalósítani. Az előbb említett dolgokat a pécsvárad lakosokkal együtt tettük és azt javaslom, együtt is folytassuk!

**SZELLŐ****Szondi Imre polgármester**

**Szellő jövőjét az elmúlt ciklusban elvégzett területi munka, alapozta meg.**



A négy esztendőben meghatározott feladatokat a kárelhárításokkal együtt, valósítottuk meg.

A beruházások közül elsősorban a ciklus elején megvalósult gázprogramot emelem ki. Az önkormányzat saját erőből támogatta a lakossági önrészt, ugyanakkor a kormány támogatásának köszönhetően, az önkormányzatnak a beruházást nem kellett finanszírozni.

Miközben az egymásután teherként meglévő kárelhárítást sikeresen megoldottuk, jelentős figyelmet fordítottunk a lakosság közszolgáltatásának javítása és korszerűsítése érdekében. Feltártuk a történelmünk tragikus korszakait, az áldozatokról méltó módon megemlékeztünk.

Egyedi tervek alapján elkészült az 50.m. hosszú korlát, melynek jelentős szerepe van a falukép kialakításában. Minden évben csatlakoztunk a Megyei Önkormányzat Közgyűlése által meghirdetett „Virágos Baranya” környezetszépítő programokhoz, melynek köszönhetően a korábban

elhanyagolt területeket átalakítottuk parkokká, folyamatosan gondozzuk és szépítjük a környezetünket.

A Kistérségi együttműködés és támogatás eredményeként valósult meg az infrastruktúra egy lényeges szegmense a szélessávú Internet.

A beruházások érdekében végzett jelentős munka eredményeként az önrészből elköltött 3,2/M.Ft. ellenében négy év alatt, 53/M.Ft. értéket hoztunk létre.

Fegyelmettséggel költséggazdálkodásunknak köszönhető, hogy a nyugdíjasokat, és a hátrányos helyzetű családokat támogatni tudtuk. Ugyanakkor minden évben jelentős mértékben hozzájárultunk a beiskolázás költségeihez is.

Mindezt olyan időszakban teljesítettük, amikor a településünk 50%-át szociálisan rászorult családok lakják, miközben az állami kvótán kívül más forrás nem áll rendelkezésünkre.

A következő ciklus beruházásai határozzák meg a településünk szellemi és anyagi fejlődését.

A jövőképet következő szakmai munka alapján elkészült felmérések és megalapozott feltételek mellett, fogalmaztuk meg.

Azt tettük, amit ebben a helyzetben tenni kell. Ha Szellőnek a következő ciklusban nem sikerül a fejlődés pályájára állni, akkor veszélybe kerülnek az eddig elért eredményeink és értékeink.

Az emberek életfeltétele és biztonságérzete tragikus helyzetbe kerül.

Tehermentesítő út megvalósítása folyamatban van, ehhez kapcsolódóan megvalósulhat a szabadidő park tóval, vállalkozó együttműködésével.

Ellenkező esetben a falu déli része egy évtizeden belül elnéptelenedik.

A házak leértékelődnek, ennek következtében olyan mentális helyzetbe kerül a település, melynek beláthatatlan következményei lesznek.

Alternatív energia feltárása UNIÓS támogatásból valósulhat meg.

A település alatt levő jelentős mennyiségű melegvíz feltárása a környező településekkel együtt, pályázati úton valósítható meg. A mérések azt igazolják, hogy több település fűtését szolgáló 60, 80\$ -os enyhén kénes vízre az élethelyzetünk és a környezetünk javítása érdekében szükség van.

Bízunk abban, hogy a döntéshozók is így gondolják majd.

Járdák és felszíni vízelvezető árok felújítására azért van szükség, hogy kulturált és balesetmentes

gyalogosforgalom valósuljon meg. A vízfolyások kiépítése és az egységes kapubejárók, valamint a térkövel felújított járdák, jelentősen javítják majd a faluképet és az esővíz által okozott kellemetlenségtől, megóvják a települést.

A művelődési ház felújítását és bővítését tervezzük. A meglévő épület a korábbi alapozások hiányossága miatt, statikai problémák következtében felújításra szorul. Pályázati támogatással valósítanánk meg a művelődési ház felújítását és bővítését.

Informatika a lakosság szolgálatában. A Kistérség által kezdeményezett és megnyert pályázat, várhatóan pozitívan fogja megváltoztatni az emberek szemléletét, közérzetét az ügyek kényelmes és gyors intézése révén. Testületi tagunk aki informatikus vállalta, hogy térítésmentes segítséget nyújt a bevezetés időszakában a település lakóinak.

Falumúzeum megvalósításáért pályázni fogunk, hogy a még fellelhető értékeinket szerényebb beruházás keretében, megmentsük.

Falusi turizmus lehetősége felől egyre többen érdeklődnek a településünkön.

A Baranya Megyei Vállalkozók Központjának segítségével, a Kistérség együttműködésével, már vannak kezdeményezések a vendégszállás megvalósítására.

Ezzel együtt támogatunk minden olyan lakossági kezdeményezést, mely a környezet szépítése mellett a szolgáltatást is színvonalassá kívánja tenni.

**ZENGŐVÁRKONY****Ördög Béla polgármester**

Az előző négy évben folytattuk járda és útfelújítási programunkat, elkészült a szennyvíz-csatorna hálózat és a kábel TV rendszer. Korszerűsítettük a közvilágítást, elvégeztük intézményeink állagmegóvását.



Településünk rendezettségét több díjjal is elismerték: Európai falufelújítási díj, Kulturált település díj, Virágos Baranyaért díj

A következő négy évben lehetőségeink szerint folytatjuk a közvilágítás bővítését, az útburkolatok építését, a patakmeder rendezését. A 6-os út melletti buszmegálló biztonságos megközelítése fontos feladat. Továbbra is kiemelt figyelmet fordítunk kulturális értékeink megőrzésére, bővítésére.

## ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS

Rendhagyó rovatunkban közöljük a 2006. évi önkormányzati választáson, kistérségünk településein induló polgármester- és képviselőjelöltek névsorát az Országos Választási Iroda adatai alapján.

### APÁTVARASD

**Polgármester-jelöltek:**  
Bodorkás István független  
Klung József független

**Képviselőjelöltek:**  
Bodorkás István független  
Klung József független  
Dénes István független  
Ifj. Trapp Jenő független  
Pohl Tibor független  
Szilágyi Jenő független

### BERKESD

**Polgármester-jelöltek:**  
Kapitány Zoltánné független  
Reichert Zoltán független  
Szabó László független

**Képviselőjelöltek:**  
Bakó János Verág független  
Donka Mihály független  
Eszterházi Jánosné MDF  
Gyenis Józsefné független  
Hang Tiborné független  
Horváth Geng Bernadett független  
Kaposi István független  
Kiss Jánosné MDF  
Kocsándi Miklós független  
Koska Károly független  
Ifj. Kovács Béla MDF  
Kovács-Nagyné Drong Gabriella független  
Krausz Györgyné független  
Kummermann Ferenc független  
Nagy Tünde független  
Papp Ferenc független  
Pappné Herman Ilona független  
Pfiszter János független  
Reichert Zoltán független  
Trendl Józsefné EURIFE  
Varga Istvánné független

### ERDŐSMECSKE

**Polgármester-jelöltek:**  
Keller János független  
Lőrincz Árpád független  
Szabényi Mihály független

**Képviselőjelöltek:**  
Brandt Mónika független  
Györök Tiborné független  
Harcz András független  
Harcz Ferenc független  
Hengl Jánosné független  
Keller János független  
Kislaci Katalin független  
Lőrincz Árpád független  
Mang Károlyné Sőregi Mariann független  
Ruppertné Szabényi Hajnalka független  
Szabóné Palágyi Erika független  
Szabényi Mihály független  
Tamás Istvánné független  
Tarjányi János Csabáné független

### ERZSÉBET

**Polgármester-jelöltek:**  
Horváth János független  
Ifj. Petrovics István független  
Sági Józsefné független

**Képviselőjelöltek:**  
Appl János független  
Balázs László Györgyné független  
Csirke Istvánné független  
Fehér László független  
Gyenis Ferenc független  
Hohmann Jánosné független  
Petrovics István független  
Tolnai János független

### FAZEKASBODA

**Polgármester-jelöltek:**  
Áman András független  
Gál Zoltán független  
Reisz Adrienn független  
Schenk Edina Margit független

**Képviselőjelöltek:**  
Áman András független  
Dobszai György független  
Filipsz József független  
Heil János független  
Kovácsné Papp Éva független  
Kovács Sándorné független  
Nagy István független  
Reisz Adrienn független  
Rózsáné Dombai Agnes független  
Rózsa Sándor Barnabás független  
Weisz Nándor független  
Weisz Nándorné független  
Winkler György független

### HIDAS

**Polgármesterek-jelöltek:**  
Auth Jánosné Olaj Ilona  
Teréz független  
Balázs Géza független  
Eszenyi János István független  
Martonfalvi István független  
Dr. Szelle Tibor független  
Vajda Péterné független

**Képviselőjelöltek:**  
Auth Jánosné Olaj Ilona  
Teréz független  
Bachesz Csaba független  
Balázs Géza független  
Benkő Sándor független  
Berg Csaba MSZP  
Biszak Antalné Gáspár Erzsébet független  
Borsós Árpád Attila független  
Dr. Csimma Béla Tibor független  
Daradics Tibor független  
Dévai Margit független  
Eszenyi János István független  
Fehér Sándor független  
Illés Lászlóné független  
János Csaba független  
Kiss Ferencné független  
Martonfalvi István független  
Nagyvárad Lajos független  
Rózsa Aliz Zsuzsanna független  
Dr. Szelle Tibor független

Takács Bálint független  
Vajda Péterné független

### KÁTOLY

**Polgármester-jelölt:**  
Divják Antalné független

**Képviselőjelöltek:**  
Hosszu István független  
Klaics Vincéné független  
Molnár Jánosné független  
Mucsi Istvánné független  
Pesti Józsefné független  
Takács József Ferenc független

### KÉKESD

**Polgármesterek-jelöltek:**  
Gyenis Mihály független  
Kungl Jánosné független  
Soós Endre Nándor független  
Varga Tamás független

**Képviselőjelöltek:**  
Bornemissza József Kálmán független  
Gyenis Mihály független  
Ifj. Gyöngyösi László független  
Kencze László független  
Mező Zsolt független  
Pécsi János független  
Tóth Sándor független  
Végh Gábor független

### LOVÁSZHETÉNY

**Polgármester-jelöltek:**  
Fehérvári Tamás független  
Fleischer Tamás független  
Kapoli Mihály független

**Képviselőjelöltek:**  
Bazsonyi Istvánné független  
Kovács Edit független  
Kovács Gizella független  
Lukácsevics László Imre független  
Palágyi Gyuláné független  
Pálfi Gábor független  
Schultheisz János független  
Szabó Sándor független

**ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS****MARTONFA****Polgármester-jelöltek:**

Borhy Sándor független  
Vörös Attila független

**Képviselőjelöltek:**

Mészáros Sándorné független  
Szabó Lajosné független  
Szlipcsevics Zsuzsanna független  
Temesi László János független  
Váradi György független  
Vörös Attila független

**MECSEKNÁDASD****Polgármester-jelölt:**

Dr. Wekler Ferenc független

**Képviselőjelöltek:**

Amrein István független  
Arnold Istvánné független  
Arnold János független  
Gáspár Balász független  
Gebhardt Ferenc független  
Gungl Antal független  
Krasz Antal független  
Pitzné Dittrich Anna független  
Schultz Ferenc független  
Szigriszt János független  
Dr. Wekler Ferenc független

**NAGYPALL****Polgármester-jelöltek:**

Dobszai Krisztián független  
Grätz Erika független

**Képviselőjelöltek:**

Arnold Jánosné független  
Báling Krisztina független  
Baráth Lászlóné független  
Bartos Antal független  
Bérczes Boldizsárné független  
Dékány Szabó Sándorné független  
Dobszai Krisztián független  
Schmidt Zoltán független

Schnell Ferenc független

Szabó Zsoltné független

**ÓBÁNYA****Polgármester-jelöltek:**

Csatlós Ferenc független  
Dani Ferenc független  
Mezey Mihály független

**Képviselőjelöltek:**

Csatlós Ferenc független  
Deresné Paller Gabriella független  
Éliás-Mezey Erzsébet független  
Huszár András független  
Jéhn Attila független  
Kovács Józsefné független  
Müller János független  
Schlapp János független  
Szűcs Jánosné független  
Van Groeningen Irén független

**ÓFALU****Polgármester-jelölt:**

Kófiás Endre Zsolt független

**Képviselőjelöltek:**

Bechli Jenő független  
László Zoltán független  
Riegl Attila független  
Schmieder Ádám független  
Szeibert Edéné független

**PÉCSVÁRAD****Polgármester-jelöltek:**

Adószegi Attila független  
Dr. Dránovits Pál független  
Hohmann István MSZP-SZDSZ  
Zsáli János független

**Képviselőjelöltek:**

Ács Tibor független  
Adószegi Attila független  
Apaceller József független  
Apaceller Péter független  
Arató Márton független  
Baumann Mihály független  
Benkő László független  
Dr. Bíró Ferenc független

Bognár Gyögyvér független

X Csizmadia László független

Dretzky Katalin független

Dr. Feledi Éva MSZP-SZDSZ

Gál Krisztián független

Gállos Orsolya független

Gászné Bósz Bernadett független

Hohmann István MSZP-SZDSZ

Dr. Hutvágner Rozália független

Kakas Sándor független

Kárpáti Árpád független

X Kempf József független

Kopa Zoltán független

László Zoltán független

Lőrinczi Albertné független

Mártusz Antal független

Molnár József SZDSZ-MSZP

Müller Gábor MSZP-SZDSZ

Müller Lajos MDF

Pörös Zoltánné független

Spannenberger János független

Szendrói Gábor független

Tóth Györgyi független

Weintraut János független

Zsáli János független

**PEREKED****Polgármester-jelöltek:**

Náj József független  
Hatta Éva független  
Berberovics László független

**Képviselőjelöltek:**

Ábel János független  
Bogdán László független  
Dávor László független  
Farkas Zsolt független  
Pókó István független  
Pusztai Katalin független  
Sárics István független  
Takács János független

**SZELLŐ****Polgármester-jelöltek:**

Lakatos János László független  
Szondi Imre független

**Képviselőjelöltek:**

Bodor Péterné független  
Fedor József független  
Hajós Ferenc független  
Hámory László Jenő független  
Lakatos János László független  
Mecseki János független  
Pácél Tibor független  
Reil Roland független  
Tóth Sándor független  
Varró Éva Enikő független  
Vig István független  
Vöö Mária Ilona független  
Wesz Józsefné független

**SZILÁGY****Polgármester-jelöltek:**

Perlaki László független  
Vassné Petrovics Mária független

**Képviselőjelöltek:**

Böröcz István FIDESZ  
Jankovicsné Felföldi Mária független  
Papp Ferencné független  
Paragi László István független  
Romoda Sándor független  
Tarr János független  
Vassné Petrovics Mária független

**ZENGŐVÁRKONY****Polgármester-jelölt:**

Ördög Béla független

**Képviselőjelöltek:**

Gyórfi Bálint független  
Hosszu László független  
Juhász Veronika független  
Kelemen László független  
Mayer László független  
Németh József független  
Patócs Zsolt független  
Popp József független  
Tamás Lenke Melinda független

## PROGRAMAJÁNLÓ

**BERKESD**

A BIFÖK szervezésében **szeptember 23-án** kerül megrendezésre a **szüreti felvonulás** és bál Berkesden. A felvonulás délután 2 órakor kezdődik, és az esti órákig tart, melyet hajnalig tartó bál követ. A falu fiataljai népviseletbe öltözve táncolják végig a falut, amíg az utolsó pár össze nem áll a közös mulatsághoz. Az elmúlt években a fiatalok egyre nagyobb számban vettek részt a felvonuláson, az idei évben reméljük, szintén részesei kívánnak majd lenni e rendezvénynek.

**PÉCSVÁRAD**

**Nemzetiségi és Kisebbségi Nyugdíjasklubok Regionális Találkozója**  
A Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete szeretettel vár minden érdeklődőt  
**2006. szeptember 23-án,**

a művelődési központba.

Program:

**10 óra: Köszöntő:**

Zsáli János

Pécsvárad Város

polgármestere

**Megnyitó:** Bokor Béla

A Baranyai Emberekért

Szövetség elnöke

**10.20-tól Nyugdíjasklubok**

**bemutakozó műsora**

Babarc, Bóly, Bonyhád,

Dióviszló, Feked,

Görcsönydoboka,

Himesháza,

Hobol, Kaposvár, Kásád,

Kassa (SLO), Komló,

Lánycsók, Magyarszék,

Mecseknádasd, Nagynyárád,

Palotabozsok, Pécsvárad,

Szederkény, Tevel, Udvar,

Véménd, Villány

**18.00-tól a Találkozó**

**értékelése, oklevelek átadása**

Matis Géza, a Nyugdíjasok

Baranya Megyei

Képviselőtársak elnöke.

**Zárszó:** Weisz Péter, a

Baranya Megyei

Önkormányzat Közgyűlése,

Nemzeti és Etnikai

Kisebbségi Bizottság elnöke

- A **FILTER KLUB** egy programsorozat, amely magába foglalja az eddigi, jól ismert pécsvárad teaház-rockklubos hangulatot, és lehetőséget ad a kikapcsolódás-beszélgetős-táncikálás időtöltésre és egyéb hétfégi vígasságokra.

Az ötlet apropóját a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának új programja, a PANKKK (Program A Nemzeti Kulturális Könyvzenei Kultúráért) adta.

A következő alkalom **szeptember 30-án**, szombaton lesz:

Helyszín: Fülep Lajos Művelődési Központ, Pécsvárad Kezds 21 h, fellépő vendégeink:

**Lecsó (Pécs),**

**Ska-Pécs (Pécs)**

Belépő: 300 Ft.

Utána fergeteges rock buli hajnalig.

- **25. éves fennállása alkalmával a Pécsvárad Várbaráti Kör**

meghívja Tisztelt Tagságát **2006. október 6-án**, 17 órára, a vár palotaszárnyában tartandó ünnepi közgyűlésére és bankettjére.

Program:

„Magyar hősök emlékezete”

Kuncz László, a Pécsi Nemzeti Színház

magánénekes-dalestje

„Negyedszázada együtt”

Gállos Orsolya a

Pécsvárad Várbaráti Kör elnökének beszámolója

Köszöntőt mond

Dr. Andrásfalvy Bertalan Pécsi Tudományegyetem

profesor emeritusa,

a Pécsvárad Várbaráti Kör tiszteletbeli tagja

- **Pécsvárad Leányvásár 2006. október 13-15-én**

A városban ezúttal is színes kulturális programokkal, táncos forgataggal, valamint sült gesztenyével és új borral várják a vendégeket.

**KISTÉRSÉGI TÁMOGATÓ SZOLGÁLAT**

A Támogató Szolgálat szolgáltatásaival folyamatosan rendelkezésükre áll az alábbi településeken: Hidas, Mecseknádasd, Apátvarasd, Erdősmecske, Lovászhetény, Ófalu, Óbánya, Pécsvárad, Fazekasboda, Nagypall, Berkesd, Szilágy, Pereked, Erzsébet, Szellő, Kátoly, Martonfa, Zengővárkony, Kékesd

- **Szállító szolgálatunkkal**, melyet kerekesszékekkel is igénybe lehet venni, kívánság szerint bárhová (egészségügyi, szociális intézményekbe, stb.) eljuttatjuk Önöket, településen belül és kívül egyaránt.
- **Személyi segítők** igény esetén házhoz mennek, ha Önnek ápolási gondjai (öltöztetés, fürdetés, torna..stb), szociális-gondozási ellátásra van szüksége (pl. takarítás, bevásárlás, hivatalos ügyei intézése, kísérése stb.)
- **Információnyújtással, tanácsadással** is segíteni tudjuk az életüket.

**Szolgáltatásaink díjszabása:**

- Szállító szolgálat: 25 Ft/km
- Személyi segítség: 350 Ft/óra
- Tanácsadás ingyenesen vehető igénybe.

**Munkatársaink telefonon bármikor elérhetőek:**

- Támogató Szolgálat vezető: Czeglédi Zsuzsanna, tel: 06 70 5280597, 0672 563-000
- Szállító Szolgálat sofőrje: Kovács Tibor, tel: 06 30 9021379

**Személyi segítők:**

- Fuchs Józsefné (Erika) 06 30 425 8576, Sásné Tamás Erzsébet 06 30 5427673

A Támogató Szolgálat igénybevételére jogosult- életkorától függetlenül - az a személy, aki mozgásszervi, érzékszervi (hallás, látás) vagy mentális fogyatékosága miatt akadályoztatva van a mindennapi életvitelében és ezt a házi orvosa igazolja.

## **KISTÉRSÉGI KISPÁLYÁS LABDARÚGÓ BAJNOKSÁG 2006. ŐSZI PROGRAMJA**

**16. Forduló**

szeptember 25. hétfő

17:30 II. Béla - Szesz-  
Sztanosz  
18:00 Martonfa - Pereked  
18:30 Öregfiúk - Szilágy  
19:00 Julianus - Holsten  
19:30 PV2 - PST  
Szabadnap: Ifi

**17. Forduló**

október 2. Hétfő

17:30 II. Béla - Julianus  
18:00 Pereked - Ifi  
18:30 Öregfiúk - PST  
19:00 Martonfa - Holsten  
19:30 PV2 - Szesz-  
Sztanosz  
Szabadnap: Szilágy

**18. Forduló**

október 9. hétfő

17:30 II. Béla - Holsten  
18:00 PV2 - Ifi  
18:30 Szilágy - PST  
19:00 Martonfa - Julianus  
19:30 Pereked - Szesz-  
Sztanosz  
Szabadnap: Öregfiúk

**19. Forduló**

október 16. hétfő

17:30 II. Béla - PV2  
18:00 Ifi - Julianus  
18:30 Szilágy - Szesz-  
Sztanosz  
19:00 Martonfa - PST  
19:30 Öregfiúk - Holsten  
Szabadnap: Pereked

**20. Forduló**

október 23. hétfő

17:30 II. Béla - PST  
18:00 Holsten - Szesz-  
Sztanosz  
18:30 Öregfiúk - Julianus  
19:00 Szilágy - Ifi  
19:30 Pereked - PV2  
Szabadnap: Martonfa

**21. Forduló**

október 30. hétfő

17:30 II. Béla - Ifi  
18:00 Pereked - Julianus  
18:30 Szilágy - PV2  
19:00 Holsten - PST  
19:30 Martonfa - Öregfiúk  
Szabadnap: Szesz-  
Sztanosz

**22. Forduló**

November 6. hétfő

17:30 II. Béla - Szilágy  
18:00 PST - Szesz-  
Sztanosz  
18:30 Holsten - Pereked  
19:00 Öregfiúk - Ifi  
19:30 Martonfa - PV2  
Szabadnap: Julianus

A szervezők szeretettel  
várnak minden focikedvelőt  
a városi sportpályán  
hétfőnként!

**Gránit - Márvány - Műkö**

Síremlékek és Épületmunkák

Komplett GRÁNIT garnitúrák

299 000 ft-tól

100 év GARANCIÁVAL

Komplett műkö garnitúra

119 000 ft-tól

**Épületmunkák:**  
ablakpárkányok  
pultok  
lépcsők  
kerítés felkötés

**Síremlékek:**  
Készítése  
tisztítása

Kácsor András  
Kőfaragó

Cím: Pécsújhely Deák F. utca 148

**Részletfizetési lehetőség!!**

Tel: 06 20 5901579



## **ÁLLÁSHIRDETÉS**

Felsőfokú német nyelvtudással rendelkező  
ügyfélszolgálati munkatársakat keresünk  
Pécsre, egy multinacionális vállalat  
Call Centerébe.  
Önéletrajzát a  
[jelentkezes.pecs@employeeental.hu](mailto:jelentkezes.pecs@employeeental.hu)  
e-mail címre várjuk.

## **MÉZ ELADÓ!**

**Garantáltan jó minőségű méz  
egész évben eladó!  
Érdeklődni: Hochrein  
Pécsvárad, Zengő köz 2.  
Tel.: 72/465-780**

## **Jótekonysági felhívás!**

**Tisztelt Pécsváradiak!**  
**Straub Péter 19 éves pécsvárad**  
**fiatalember súlyos beteg,**  
**külföldi gyógyításának költsége**  
**5 millió Ft.**



**A fenti összeg csak részben áll a családja rendel-**  
**kezésére, kérjük, hogy aki tud segítsen!**  
**Anyagi felajánlásokat az alábbi tel. számon várunk**

**06-20/9465-267**

Adományát az alábbi számlaszámra is átutalhatja:

**71800147-15378455**

## **ZENGŐVIDÉK**

A Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás  
havonta megjelenő információs lapja  
Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: Dr. Wekler Ferenc  
Szerkesztő: Kárpáti Árpád

Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:  
Pécsvárad Kistérségi Teleház  
7720 Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.

Tel.: 06-30/356-3570

e-mail: [telehaz@pecsvarad.hu](mailto:telehaz@pecsvarad.hu)

Hirdetésfelvétel: Kistérségi Iroda

Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2., tel.: 72/465-331

Készült a Völgység Nyomdában

Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: [www.zengovidek.hu](http://www.zengovidek.hu)

ISSN 1786-4690 (Nyomtatott)

ISSN 1787-4696 (Online)